

USER'S MANUAL
(SAFETY PRECAUTIONS)

Before using the display, read the User's manual carefully so that you know how to use the display correctly.
Refer to these manuals whenever questions or problems about operation arise. Be sure to read and observe the safety precautions.
Keep these manuals where the user can access them readily.
**Installation and removal require special expertise. Consult your product dealer for details.*

English

BEDIENUNGSANLEITUNG
(SICHERHEITSHINWEISE)

Lesen Sie die Bedienungsanleitung bitte sorgfältig vor dem Gebrauch durch, damit Sie diesen Monitor richtig gebrauchen können.
Beziehen Sie sich immer dann auf diese Bedienungsanleitungen, wenn Sie Fragen haben oder Probleme bei den Bedienungsanleitungen auftreten. Achten Sie insbesondere darauf, die Sicherheitshinweise zu lesen und einzuhalten.
Bewahren Sie die Bedienungsanleitungen an einem Ort auf, an dem sie dem Benutzer leicht zugänglich ist.
**Installation und Demontage erfordern spezielle Fertigkeiten. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler für weiteren Informationen.*

Deutsch

MANUAL DEL USUARIO
(PRECAUCIONES DE SEGURIDAD)

Antes de usar la pantalla, lea detenidamente el Manual del usuario para que pueda usar la pantalla correctamente.
Consulte estos manuales siempre que tenga dudas o problemas con el funcionamiento. Lea y respete las precauciones de seguridad.
Guarde estos manuales en un lugar al que el usuario pueda acceder fácilmente.
**La instalación y el traslado requieren conocimientos especiales. Para los detalles, consulte con su distribuidor.*

Español

MANUEL DE L'UTILISATEUR
(RÈGLES DE SÉCURITÉ)

Avant d'utiliser cet écran, lisez attentivement le Manuel de l'utilisateur pour apprendre comment utiliser correctement cet écran.
Reportez-vous à ces manuels chaque fois qu'une question ou un problème au sujet du fonctionnement apparaît. Lisez bien et respectez les règles de sécurité.
Conservez ces manuels à portée de la main.
**L'installation et le retrait exigent des qualifications spéciales. Consultez le revendeur pour les détails.*

Français

MANUALE DELL' UTENTE
(PRECAUZIONE DI SICUREZZA)

A garanzia di un utilizzo corretto del video, prima di utilizzarlo, leggete attentamente il Manuale dell'utente.
Fate riferimento a questi manuali ogniqualvolta riscontriate dei problemi o abbiate domande da porre. Leggete ed osservate le precauzioni di sicurezza.
Conservate questi manuali in un luogo facilmente accessibile.
**L' installazione e la rimozione del video richiedono speciali conoscenze. Per ulteriori dettagli consultate il vostro rivenditore.*

Italiano

MANUAL DO UTILIZADOR
(PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA)

Antes de utilizar o ecrã, leia cuidadosamente o Manual do Utilizador, para saber como utilizar correctamente o ecrã.
Consulte estes manuais sempre que surgirem questões ou problemas durante a utilização. Certifique-se de que lê e observa as precauções de segurança.
Mantenha estes manuais num local onde o utilizador os possa aceder facilmente.
**Instalações e remoções requerem a assistência de técnicos especializados. Consulte o seu concessionário quanto aos pormenores.*

Português

Руководство по эксплуатации
(Меры предосторожности)

Перед использованием монитора внимательно прочитайте данное руководство по эксплуатации, чтобы знать, как правильно пользоваться монитором. Обращайтесь к данному руководству по эксплуатации каждый раз, когда у вас возникают вопросы или проблемы, связанные с эксплуатацией. Обязательно ознакомьтесь и соблюдайте меры предосторожности.
Храните данное руководство по эксплуатации в легко доступном для пользователя месте.
**Установка и снятие монитора требуют специальных знаний и опыта. За подробностями обращайтесь к своему дилеру.*

Русский

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ
(ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ)

Προτού χρησιμοποιήσετε την οθόνη, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο ώστε να ενημερωθείτε σχετικά με τους σωστούς τρόπους χειρισμού της οθόνης.
Ανατρέχετε στο παρόν εγχειρίδιο όταν έχετε απορίες ή προβλήματα σχετικά με τη λειτουργία της.
Βεβαιωθείτε ότι έχετε διαβάσει τα προστατευτικά μέτρα ασφαλείας και τηρήστε τα.
Φυλάξτε αυτά τα εγχειρίδια σε σημείο όπου ο χρήστης να μπορεί να έχει εύκολη πρόσβαση σε αυτά.
** Η εγκατάσταση και η αφαίρεση απαιτούν ειδικές γνώσεις. Για περισσότερες λεπτομέρειες συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας.*

Ελλάδα

用户手册
「安全警示」
(用于机型 C)

为正确使用此显示器，请在使用前仔细阅读本手册。
在操作中有不明之处或遇到问题时，请参考本手册。确保阅读安全警示，并遵照执行。
将本手册置放在易于取用之处。
＊请按照专门编写的说明进行安装与搬运。详情向经销商咨询。

中 文

取扱説明書
「安全上のご注意」
（J モデル用）

正しく安全にお使いいただくために、ご使用前に「取扱説明書」をよくお読みください。
特に、安全上のご注意は必ず読んで正しくお使いください。
ご使用中にわからないことや不具合が生じたときにお役に立ちます。
お読みになった後は、お使いになる方がいつでも見られるところに「保証書」とともに必ず保存してください。

日 本 語

FUJITSU GENERAL LIMITED

SAFETY PRECAUTIONS

IMPORTANT INFORMATION

IMPORTANT 

The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

CAUTION:
TO PREVENT THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK). NO USER-SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

WARNING: This is a Class A and Class B product. In a domestic environment this product may cause radio interference in which case the user may be required to take adequate measures.

WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE AND ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS PRODUCT TO RAIN OR MOISTURE.

FCC NOTICE

• A Class A digital device

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class A digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. Operation of this equipment in a residential area is likely to cause harmful interference in which case the user will be required to correct the interference at his own expense.

• A Class B digital device

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

– Reorient or relocate the receiving antenna.
– Increase the separation between the equipment and receiver.
– Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
– Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Electrical energy can perform many useful functions. This unit has been engineered and manufactured to assure your personal safety. But **IMPROPER USE CAN RESULT IN POTENTIAL ELECTRICAL SHOCK OR FIRE HAZARD**. In order not to defeat the safeguards incorporated into this product, observe the following basic rules for its installation, use and service. Please read these "Important Safeguards" carefully before use.

1) Read these instructions.
2) Keep these instructions.
3) Heed all warnings.
4) Follow all instructions.
5) Do not use this apparatus near water.
6) Clean only with dry cloth.
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifier's) that produce heat.
9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.

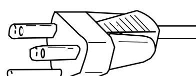
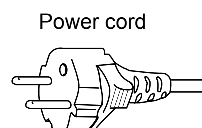
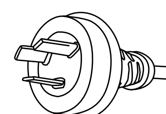
11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.



13) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, dose not operate normally, or has been dropped.

– Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
– Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may cause hazards.
– Do not use immediately after moving from a low temperature to high temperature, as this causes condensation, which may result in fire, electric shock, or other hazards.
– The apparatus shall not be exposed to dripping or splashing.
– No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.
– Do not place this product on an unstable cart, stand, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. The product should be mounted according to the manufacturer’s instructions, and should use a mount recommended by the manufacturer.
– When the product is used on a cart, care should be taken to avoid quick stops, excessive force, and uneven surfaces which may cause the product and cart to overturn, damaging equipment or causing possible injury to the operator.
– Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation. These ensure reliable operation of the product and protect it from overheating. These openings must not be blocked or covered. (The openings should never be blocked by placing the product on bed, sofa, rug, or other similar surface. It should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided and the manufacturer’s instructions have been adhered to.)
  For proper ventilation, separate the product from other equipment, which may prevent ventilation, and keep distance more than 10 cm.
– This product should be operated only from the type of power source indicated on the label. If you are not sure of the type of power supply of your home, consult your product dealer or local power company.
– This product is equipped with a three-wire plug. This plug will fit only into a grounded power outlet. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician to install the proper outlet. Do not defeat the safety purpose of the grounded plug.
– Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them. Pay particular attention to cords at doors, plugs, receptacles, and the point where they exit from the product.
– For added protection for this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power line surges.
– Do not overload wall outlets, extension cords, or convenience receptacles on other equipment as this can result in a risk of fire or electric shock.
– Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.
– Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltages and other hazards. Refer all service to qualified service personnel.
– Unplug this product from the wall outlet and refer service to qualified service personnel if the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the Operation Manual, as an improper adjustment of other controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to its normal operation.
– When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or with same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.
– Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.
– The product should be placed more than one foot away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, and other products (including amplifiers) that produce heat.
– When connecting other products such as VCR’s, and personal computers, you should turn off the power of this product for protection against electric shock.
– Do not place combustibles behind the cooling fan. For example, cloth, paper, matches, aerosol cans or gas lighters that present special hazards when overheated.
– Use only the accessory cord designed for this product to prevent shock.
  The power supply voltage rating of this product is AC110–240 V and the power cord attached conforms to the following power supply voltage. Use only the power cord designated by our dealer to ensure Safety and EMC.
  When it is used with other power supply voltage, the power cable must be changed.
  Use the standard power plug and cord set of the specified country.
  Consult your product dealer.

Power cord

Power supply voltage:	 AC 100–125 V	 AC 200–240 V	 AC 240 V (SAA TYPE) (AC 220 V (GB TYPE) for C model)

SICHERHEITSHINWEISE

WICHTIGE HINWEISE

WICHTIG



Das Blitzsymbol mit Pfeilspitze in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer darauf hinweisen, dass im Erzeugnisgehäuse eine nicht isolierte "gefährliche Spannung" vorhanden ist, die von ausreichender Größe ist, um ein Risiko von elektrischem Schlag für Personen darzustellen.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

Achtung:
Zur Verhütung des Risikos von elektrischem Schlag nicht die Abdeckung (oder die Rückseite) entfernen. Keine vom Benutzer wartbaren Teile auf der Innenseite. Wenden Sie sich für Wartung an qualifiziertes Wartungspersonal.



Das Ausrufungszeichen in einem gleichseitigen Dreieck soll den Benutzer auf die Anwesenheit von wichtigen Bedienungs- und Wartungsanweisungen in der das Gerät begleitenden Dokumentation hinweisen.

WARNUNG: Dies ist ein Klasse A und Klasse B Gerät. In Wohngebieten kann das Gerät Funkinterferenzen hervorrufen, die der Benutzer durch geeignete Maßnahme korrigieren muß.

WARNUNG: SETZEN SIE DAS GERÄT NICHT FEUCHTIGKEIT ODER REGEN AUS, UM DIE GEFAHR VON ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN ODER FEUERENTWICKLUNG ZU VERMINDERN.

FCC HINWEISE

• Klasse A Digitalgerät
Dieses Gerät wurde untersucht und dessen Übereinstimmung mit den Grenzwerten für Klasse A Geräte entsprechend Abschnitt 15 der FCC Regelungen bestätigt. Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, daß sie ein angemessenes Maß gegen schädlichen Interferenzen bei Einsatz des Gerätes in einer kommerziellen Umgebung bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet, und kann gegebenenfalls auch Hochfrequenzenergie abstrahlen, so daß es, wenn es nicht entsprechend der Erklärungen in dieser Anleitung installiert sowie gebraucht wird, zu schädlichen Interferenzen im Funkverkehr kommen kann. Bei Betrieb dieses Gerätes in Wohngebieten kann es wahrscheinlich zum Auftreten schädlicher Interferenzen kommen, die der Benutzer auf eigene Kosten korrigieren muß.

• Klasse B Digitalgerät
Dieses Gerät wurde untersucht und dessen Übereinstimmung mit den Grenzwerten für Klasse B Geräte entsprechend Abschnitt 15 der FCC-Regelungen bestätigt. Diese Grenzwerte sind so ausgelegt, daß sie ein angemessenes Maß gegen schädlichen Interferenzen bei Installation des Gerätes in Wohnungen bieten. Dieses Gerät erzeugt, verwendet, und kann gegebenenfalls auch Hochfrequenzenergie abstrahlen, so daß es, wenn es nicht entsprechend der Erklärungen in dieser Anleitung installiert und gebraucht wird, zu schädlichen Interferenzen im Funkverkehr kommen kann. Allerdings müssen derartige Interferenzen nicht regelmäßig und bei allen Installationsformen auftreten. Wenn dieses Geräte den Radio- und Fernsehempfang nachteilig beeinflußt, was durch Ein- und Ausschalten des Gerätes geprüft werden kann, wird der Benutzer gebeten, diese Interferenzen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen.

– Neuausrichtung oder Umstellung der Empfangsantenne.
– Abstand zwischen Gerät und Empfänger vergrößern.
– Das Gerät an eine Steckdose anschließen, die sich in einem anderen Schaltkreis als dem für den Empfänger befindet.
– Bitten Sie Ihren Händler oder einen erfahrenen Radio/Fernsehtechniker um Hilfe.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Elektrische Energie kann zahlreiche hilfreiche Funktionen erfüllen. Dieses Gerät wurde entworfen und hergestellt, um Ihre persönliche Sicherheit zu gewährleisten. **JEDOCH KANN FALSCHER GEBRAUCH UNTER UMSTÄNDEN ZU ELEKTRISCHEN SCHLÄGEN ODER FEUERENTWICKLUNG FÜHREN.** Bitte beachten Sie die folgenden grundsätzlichen Regeln für die Installation, den Gebrauch und die Wartung, um die eingebauten Sicherheitsmaßnahmen nicht zu umgehen. Bitte lesen Sie diese "Wichtigen Sicherheitshinweise" vor Gebrauch gründlich durch.

1) Bitte lesen Sie diese Anweisungen.
2) Bitte bewahren Sie diese Anweisungen auf.
3) Bitte beachten Sie alle Warnungen.
4) Bitte befolgen Sie alle Anweisungen.
5) Verwenden Sie diesen Apparat nicht in der Nähe von Wasser.
6) Reinigen Sie das Gerät nur mit einem trockenen Lappen.
7) Blockieren Sie keine Ventilationsöffnungen.
8) Installieren Sie das Gerät nicht in der Nähe von Heizungen, Wärmespeichern, Öfen oder anderen Geräten, die Wärme erzeugen (einschließlich Verstärker).
9) Vereiteln Sie nicht den Sicherheitszweck eines polarisierten oder geerdeten Steckers. Bei einem polarisierten Stecker ist ein Stift breiter als der andere. Ein geerdeter Stecker hat zwei Stifte und einen zusätzlichen Erdkontakt. Der breitere Stift bzw. der Erdkontakt dient Ihrer Sicherheit. Wenn der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passt, so wenden Sie sich bitte an einen Elektriker zum Auswechseln der möglicherweise veralteten Steckdose.
10) Vermeiden Sie es, auf das Netzkabel zu treten oder es einzuklemmen, besonders an Steckern, Steckdosen von Verlängerungskabeln oder am Austritt aus dem Gerät.

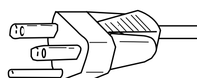
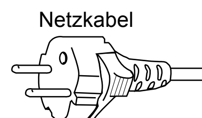
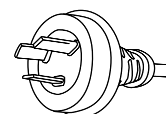
11) Verwenden Sie nur vom Hersteller bezeichnete Zusatzgeräte oder Zubehöre.
12) Verwenden Sie nur vom Hersteller bezeichnete oder mit dem Gerät verkaufte Wagen, Stände, Stative, Halterungen oder Tische. Lassen Sie bei Verwendung eines Wagens Vorsicht walten, wenn die Kombination von Wagen und Gerät bewegt wird, um Verletzungen durch Umkippen zu verhüten.

13) Trennen Sie das Gerät bei einem Gewitter oder bei längerer Nichtverwendung vom Netz ab.
14) Wenden Sie sich für jegliche Wartung an qualifiziertes Wartungspersonal. Wartung ist erforderlich, wenn das Gerät in irgendeiner Weise beschädigt worden ist, z. B. Beschädigung des Netzkabels oder des Netzsteckers, Eindringen von Flüssigkeit oder Fremdkörpern in das Gerät, Einwirken von Regen oder Feuchtigkeit auf das Gerät, abnormer Betrieb oder wenn das Gerät fallen gelassen wurde.

Deutsch

– Vor der Reinigung des Gerätes den Stecker aus der Steckdose ziehen. Keine flüssigen Reinigungsmittel oder Reinigungssprays verwenden. Mit einem angefeuchteten Tuch abwischen.
– Keine Zusatzgeräte verwenden, die nicht vom Hersteller empfohlen werden, da diese unter Umständen Unfälle verursachen könnten.
– Nicht unmittelbar nach Umstellen aus einer kalten in einer warme Umgebung verwenden, da dies zur Bildung von Kondenswasser und somit zu Feuerentwicklung, elektrischen Schlägen oder anderen Unfällen führen kann.
– Der Apparat darf nicht Tropf- oder Spritzwasser ausgesetzt werden.
– Es dürfen keine mit Wasser gefüllten Objekte, wie z.B. Vasen, auf das Gerät gestellt werden.
– Das Gerät nicht auf instabile Wagen, Ständer oder Tische stellen. Das Gerät könnte unter Umständen umstürzen und somit zu schweren Verletzungen bei Kindern und Erwachsenen führen. Das Gerät sollte entsprechend der Anleitungen des Herstellers auf einem von diesem empfohlenen Ständer aufgestellt werden.
– Wenn das Gerät auf einem Wagen verwendet wird, plötzliches Anhalten, unnötigen Kraftaufwand und unregelmäßige Oberflächen vermeiden, die zu einem Umstürzen des Gerätes und somit sowohl zu dessen Beschädigung als eventuell Verletzungen des Benutzers führen können.
– Die Schlitze und Öffnungen im Gehäuse dienen der Lüftung. Das Gerät muß vor einer Überhitzung geschützt werden, um einen zuverlässigen Betrieb zu gewährleisten. Daher dürfen diese Öffnungen nicht blockiert oder zugedeckt werden. (Diese Öffnungen sollten niemals durch Aufstellen des Gerätes auf einem Bett, Sofa, Teppich oder anderen dergleichen Oberflächen blockiert werden. Es sollte ebenfalls nicht an geschlossenen Orten, wie zum Beispiel in einem Bücherschrank oder einem Regal aufgestellt werden, sofern nicht für eine angemessene, den Anleitungen des Herstellers entsprechende Lüftung gesorgt ist.)
  Halten Sie das Gerät für angemessene Ventilation von anderen Geräten fern, welche Ventilation verhindern können, und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm ein.
– Das Gerät darf nur mit der auf dem Aufkleber angegebenen Stromversorgung betrieben werden. Wenn Sie sich nicht im Klaren über die Stromversorgung in Ihrem Haus sind, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an das lokale Elektrizitätswerk.
– Das Gerät ist mit einem 3-poligen Stecker ausgerüstet. Dieser Stecker paßt nur in geerdete Steckdosen. Wenn Sie den Stecker nicht in die Steckdose stecken können, bitten Sie Ihren Elektriker, eine angemessene Steckdose zu installieren. Die Sicherheitsmaßnahme des geerdeten Steckers nicht umgehen.
– Netzkabel sollten so verlegt werden, dass nicht auf die Kabel getreten wird oder diese unter Gegenständen eingeklemmt werden. Achten Sie insbesondere auf den Verlauf des Netzkabels in der Nähe von Türen, Steckern, Steckdosen, sowie die Stelle, an der das Kabel aus dem Gerät austritt.
– Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und lösen die Kabelverbindungen, wenn das System für längere Zeit unbeaufsichtigt ist oder nicht verwendet wird, oder um eine zusätzliche Sicherheit bei Gewitter zu erhalten. Auf diese Weise wird eine Beschädigung des Gerätes durch Blitze oder Stoßstrom vermieden.
– Die Steckdosen, Verlängerungskabel oder eingebaute Steckdosen an anderen Geräte nicht überlasten, da dies zu elektrischen Schlägen führen kann.
– Nicht Gegenstände durch die Öffnungen in das Gerät stecken, da diese gefährliche, stromführende Teile berühren, kurzschließen und so zu elektrischen Schlägen oder Feuerentwicklung führen können. Unter keinen Umständen Flüssigkeiten auf dem Gerät verschütten.
– Nicht versuchen, das Gerät selbst zu warten, da Öffnen und Entfernen der Schutzabdeckungen Sie gefährlichen Spannungen und anderen Gefahren aussetzen kann. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten dem qualifizierten Wartungspersonal.
– Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an das qualifizierte Wartungspersonal wenn das Gerät durch Ausführen nach den Anleitungen nicht wieder normal funktioniert. Nur diejenigen Einstellungen ändern, die auch in der Bedienungsanleitung beschrieben sind. Falsche Einstellung kann zu Beschädigungen führen und erfordert oft sehr viel Arbeit von einem qualifizierten Techniker, um eine normale Funktion des Gerätes wieder herzustellen.
– Wenn der Ersatz von Teilen erforderlich ist, achten Sie bitte darauf, daß der Wartungstechniker die vom Hersteller vorgeschriebenen Teile, oder Teile mit den gleichen Nennwerten und Charakteristiken wie die Originalteile verwendet. Unzulässiger Ersatz kann zu Feuerentwicklung, Verletzungen oder anderen Gefahren führen.
– Bitten Sie den Wartungstechniker nach Abschluß der Wartungen oder Reparaturen darum, eine Sicherheitsprüfung vorzunehmen, um sicherzustellen, daß das Gerät ordnungsgemäß funktioniert.
– Stellen Sie das Gerät mindestens ca. 30 cm von Hitzequellen wie Heizkörpern, Heizplatten, Öfen, sowie anderen hitzeerzeugenden Geräten, einschließlich Verstärkern, auf.
– Wenn das Gerät an andere Geräte wie zum Beispiel Videokassettenrecorder oder Computer angeschlossen wird, achten Sie bitte darauf, deren Stromversorgung vorher auszuschalten, um elektrischen Schläge zu vermeiden.
– Nicht brennbare Gegenstände hinter den Kühlventilator stellen. Stoffe, Papier, Streichhölzer, Spraydosen oder Gasfeuerzeuge stellen besondere Gefahren dar, wenn diese Gegenstände übermäßig erhitzt werden.
– Gebrauchen Sie ausschließlich die für dieses Gerät entworfenen Kabel, um elektrische Schläge zu vermeiden.
  Die Nennspannung für dieses Gerät ist 110 – 240 V Wechselspannung, und das angebrachte Netzkabel entspricht der folgenden Versorgungsspannung. Verwenden Sie nur das von Ihrem Händler vorgeschriebene Netzkabel, um Sicherheit und elektromagnetische Verträglichkeit zu gewähren.
  Wenn das Gerät mit einer anderen Netzspannung betrieben werden soll, muß das Netzkabel entsprechend ersetzt werden.
  Verwenden Sie den Stecker und das Netzkabel, die in Ihrem Land üblicherweise verwendet sind.
  Beraten Sie sich diesbezüglich mit Ihrem Händler.

Netzkabel

Versorgungsspannung: Wechselstrom 100 bis 125 V | Wechselstrom 200 bis 240 V | Wechselstrom 240 V (SAA-Typ) (Wechselstrom 220 V (GB-Typ) für Modell C)

PRECAUCIONES DE SEGURIDAD

INFORMACIÓN IMPORTANTE

IMPORTANTE 

El símbolo de rayo con la flecha dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario la presencia de "tensión peligrosa" dentro de la caja del producto, que puede ser de una magnitud suficiente como para constituir riesgos de electrocución para las personas.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

PRECAUCIÓN:
PARA EVITAR EL RIESGO DE ELECTROCUCIÓN, NO RETIRE LA CUBIERTA (O RESPALDO). EN EL INTERIOR NO HAY PIEZAS REPARABLES POR EL USUARIO. DEJE EL MANTENIMIENTO EN MANOS DE PERSONAL DE SERVICIO CUALIFICADO.



El signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero advierte al usuario que hay instrucciones importantes de operación y mantenimiento (servicio) en la literatura que acompaña al producto.

ADVERTENCIA: Este es un producto de Clase A y Clase B. En un entorno residencial, este producto puede causar radiointerferencias, en cuyo caso el usuario deberá tomar las medidas adecuadas.

ADVERTENCIA: PARA REDUCIR EL RIESGO DE INCENDIOS O DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE PRODUCTO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

AVISO DE FCC

• Dispositivo digital de Clase A
Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple con los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase A, de conformidad con la Parte 15 de las reglas de la FCC. Estos límites han sido establecidos para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando se utilice el equipo en entornos comerciales. Este equipo genera, utiliza, y puede producir energía de radiofrecuencia y, si no se instala ni utiliza de acuerdo con el manual de instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las radiocomunicaciones. Si la operación de este equipo en entornos residenciales produce interferencias perjudiciales, el usuario deberá corregir el problema a costa propia.

• Dispositivo digital de Clase B
Este equipo ha sido sometido a pruebas y se ha determinado que cumple con los límites establecidos para los dispositivos digitales de Clase B, de conformidad con la Parte 15 de las reglas de la FCC. Estos límites han sido establecidos para proporcionar una protección razonable contra interferencias perjudiciales cuando se utiliza el equipo en las instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza, y puede producir energía de radiofrecuencia y, si no se instala ni utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales en las radiocomunicaciones. Sin embargo, no se garantiza que tales interferencias no se produzcan en una instalación determinada. Si la operación de este equipo en entornos residenciales produce interferencias perjudiciales en la recepción de radio o televisión, lo cual podrá comprobarse con sólo apagar y volver a encender el equipo, intente corregirlas mediante uno de los siguientes métodos o una combinación de los mismos.

– Cambie la orientación o el lugar de instalación de la antena de recepción.
– Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
– Enchufe el equipo en un tomacorriente situado en un circuito diferente del receptor.
– Consulte a su distribuidor o a un técnico experto en radio/televisión para más sugerencias.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD IMPORTANTES

La energía eléctrica puede realizar numerosas funciones útiles. Esta unidad ha sido diseñada y fabricada para brindarle una operación de máxima seguridad. Sin embargo, el **USO INAPROPIADO PUEDE PRODUCIR INCENDIOS O DESCARGAS ELECTRICAS**. Para no anular todas las medidas de protección incorporadas a este producto, asegúrese de respetar las reglas básicas siguientes para su instalación, uso y servicio. Por favor lea atentamente estas "Medidas de protección importantes" antes del uso.

1) Lea estas instrucciones
2) Conserve estas instrucciones.
3) Haga caso a todas las advertencias.
4) Siga todas las instrucciones.
5) No utilice este aparato cerca del agua.
6) Limpie sólo con un paño seco.
7) No obstruya las aberturas de ventilación. Efectúe la instalación de conformidad con las instrucciones del fabricante.
8) No instale el aparato cerca de fuentes de calor, como radiadores, calefactores, estufas u otros aparatos que produzcan calor (incluyendo amplificadores).
9) No intente anular el propósito de seguridad del enchufe polarizado o del tipo de toma de tierra. El enchufe polarizado dispone de dos contactos, uno más ancho que el otro. Un enchufe del tipo de toma de tierra dispone de dos contactos, y de una tercera pata con toma de tierra. El contacto ancho o la tercera pata se proveen para su propia seguridad. Si no puede insertar el enchufe en la toma de corriente, consulte con un electricista especializado a fin de que le reemplace la toma de corriente obsoleta.
10) Proteja el cable de alimentación para que no sea pisado ni pellizcado, particularmente en la clavija, contacto y el punto en donde sale del aparato.

11) Utilice solamente los accesorios especificados por el fabricante.
12) Utilice solamente el tipo de carro, base, trípode, soporte, o mesa especificado por el fabricante, o vendido con el aparato. Para evitar lesiones debido al vuelco, proceda con cuidado al llevar el aparato sobre un carro.

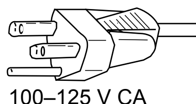


13) Desenchufe el aparato durante tormentas eléctricas o cuando no lo utilice durante un período de tiempo prolongado.
14) Remítase a personal cualificado para la reparación. Necesitará de un servicio técnico cuando el aparato se haya dañado en alguna forma, por ejemplo, que el cable de alimentación o el enchufe se haya dañado, haya caído líquido u objetos en el interior del aparato, haya sido expuesto a la lluvia o la humedad, no funcione normalmente o si se ha caído.

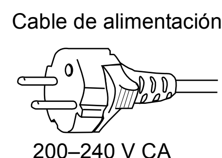
- Desenchufe el producto del tomacorriente mural antes de limpiarlo. No utilice limpiadores líquidos ni en aerosol. Utilice un paño húmedo para la limpieza.
- No utilice accesorios no recomendados por el fabricante del producto, pues podrán causar peligro.
- No lo use inmediatamente después de llevarlo de un ambiente frío a otro cálido, pues podría producirse condensación, y resultar a su vez en incendio, descarga eléctrica u otros peligros.
- No exponga el aparato a la lluvia ni a la humedad.
- No coloque sobre el aparato recipientes que contengan líquidos, como floreros.
- No ponga este producto sobre carros, soportes o mesas inestables. La caída del producto puede causar lesiones a la gente que está alrededor (niños y adultos) e incluso dañar el producto. Instale el producto de acuerdo con las instrucciones del fabricante, y utilice una montura recomendada por el fabricante.
- Tenga cuidado cuando lleva el producto sobre un carro. El carro puede volcarse si lo mueve o detiene con brusquedad, o si la superficie sobre la cual lo lleva está muy inclinada, y resultar en daños al equipo o posible lesiones al operador.
- Se han provisto ranuras y aberturas de ventilación en el gabinete. Tienen por objeto asegurar una operación confiable y evitar el recalentamiento. Estas aberturas no deben ser tapadas ni cubiertas. (Las aberturas nunca deben quedar tapadas por colocarse el producto sobre la cama, sofá, alfombra u otros superficies similares. No deberá instalarse en un mueble armado tal como un estante o armario de libros a menos que se disponga de una ventilación adecuada y se observen las instrucciones del fabricante.)
  Para una ventilación adecuada, separe el producto de otros equipos que puedan obstaculizar la ventilación, manteniendo una distancia de más de 10cm.
- Opere este producto sólo con una fuente de alimentación del tipo indicado en la etiqueta. En caso de dudas sobre la fuente de alimentación de su hogar, consulte con su distribuidor local o con la compañía de energía eléctrica de su zona.
- Este producto está equipado con un enchufe de tres contactos. Este enchufe coincidirá únicamente con un tomacorriente con toma de tierra. Si no consigue insertar el enchufe en el tomacorriente, contacte con un electricista especializado para que le instale un tomacorriente apropiado. No deje a un lado su propósito de seguridad de instalar un enchufe con toma de tierra.
- Los cables de alimentación deben tenderse de manera tal que no se los pise y aplaste o aprisione con muebles u otros objetos. Preste especial atención a los cables en las puertas, enchufes, receptáculos, y en el punto del producto desde donde sale el cable.
- Para una mayor protección del producto durante tormentas eléctricas o cuando se lo deja desatendido o sin usar durante mucho tiempo, desenchúfelo del tomacorriente y desconecte el sistema de cables. Así se evitarán posibles daños que pueden causar los rayos o los aumentos bruscos en la tensión de la línea.
- No enchufe demasiados aparatos en un mismo receptáculo, cables de extensión o tomacorrientes supletorios de otros equipos, ya que la línea puede sobrecargarse y así producirse una descarga eléctrica o incluso un incendio.
- No introduzca ni deje caer ningún objeto por las ranuras o aberturas del producto, ya que pueden entrar en contacto con delicados componentes internos y causar descargas eléctricas o incendios. Tenga cuidado de no derramar líquidos de ningún tipo sobre el producto.
- Jamás intente reparar o modificar este producto por sí mismo, ya que si abre o desmonta las cubiertas puede exponerse a descargas de tensión y otros peligros. Deje todas las reparaciones y el mantenimiento a personal de servicio cualificado.
- Si el producto no funciona de la manera normal, desenchufarlo del tomacorriente mural y remitir la asistencia técnica a personal de servicio cualificado, siguiendo las instrucciones de funcionamiento. Ajuste solamente los controles que se indican en el manual de instrucciones. El ajuste inapropiado de otros controles puede causar averías, requiriéndose luego que el técnico tenga que dedicar mucho tiempo para poder restaurar el funcionamiento normal del producto.
- Siempre que se requiera reemplazar alguna pieza, asegúrese de que el técnico de servicio utilice los repuestos especificados por el fabricante o sustitutos de las mismas características que la pieza original. El uso de piezas no autorizadas puede provocar incendios, descargas eléctricas, u otros peligros.
- Al término de cualquier servicio o reparación, pida al técnico que revise el producto, para comprobar que funciona sin problemas y con seguridad.
- El producto debe alejarse más de un pie de fuentes de calor tales como radiadores, termorregistradores, estufas y otros productos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
- Cuando conecte otros productos tales como VCRs y computadoras personales, deberá desconectar la alimentación de este producto para protegerlo contra las descargas eléctricas.
- No ponga objetos combustibles detrás del ventilador de enfriamiento. Por ejemplo, tela, papel, fósforos, aerosoles o encendedores de gas, pues presentan un peligro especial al recalentarse.
- Para evitar descargas eléctricas, utilice solamente el cable de accesorio diseñado para este producto.
  La tensión de la fuente de alimentación especificada para este producto es 110–240 V CA. El cable de alimentación suministrado coincide con la tensión de la fuente de alimentación siguiente. Para fines de Seguridad y EMC, utilice únicamente el cable de alimentación designado por nuestro distribuidor.
  Cuando lo utilice con otra tensión de alimentación, deberá cambiar el cable de alimentación.
  Utilice el juego de clavija y cable de alimentación correspondiente al país especificado.
  Consulte con el distribuidor del producto.

Cable de alimentación

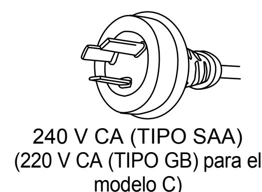
Tensión de la fuente de alimentación:



100–125 V CA



200–240 V CA



240 V CA (TIPO SAA)
(220 V CA (TIPO GB) para el modelo C)

Español

RÈGLES DE SÉCURITÉ

INFORMATIONS IMPORTANTES

IMPORTANT 

Le symbole d’éclair avec flèche à l’intérieur d’un triangle équilatéral vise à alerter l’utilisateur sur la présence d’une “tension dangereuse” à l’intérieur du coffret de l’appareil, qui est suffisamment élevée pour constituer un risque de choc électrique pour les êtres humains.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENTION:
POUR EVITER TOUT RISQUE DE CHOC ELECTRIQUE, NE PAS RETIRER LE COUVERCLE (NI LE DOS). L’APPAREIL NE RENFERME AUCUNE PIECE QUI PUISSE ETRE REPAREE PAR L’UTILISATEUR. CONFIER TOUTE REPARATION A UN PERSONNEL QUALIFIE.



Le point d’exclamation à l’intérieur d’un triangle équilatéral vise à alerter l’utilisateur sur la présence d’instructions de fonctionnement et d’entretien (réparations) importantes dans les documents qui accompagnent l’appareil.

AVERTISSEMENT: Ceci est un produit de Classe A et Classe B. Dans un environnement domestique, il peut provoquer des interférences radio, auquel cas il pourra être demandé à l’utilisateur de prendre des mesures adéquates.

AVERTISSEMENT: POUR REDUIRE LES RISQUES D’INCENDIE ET DE DECHARGES ELECTRIQUES, N’EXPOSEZ PAS CE PRODUIT A LA PLUIE OU A L’HUMIDITE.

NOTE FCC

• Dispositif numérique de Classe A

Cet appareil a été testé et jugé dans les limites de la Classe A des appareils numériques, conformément à la Partie 15 des Règles FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nocives quand cet appareil est opéré dans un environnement commercial. Cet appareil produit, utilise et peut rayonner une énergie de fréquence radio et, s’il n’est pas installé et utilisé conformément à ce mode d’emploi, peut provoquer des interférences nocives aux communications radio. Le fonctionnement de cet appareil dans une zone résidentielle peut provoquer des interférences nocives, auquel cas il sera demandé à l’utilisateur d’éliminer ces interférences à ses propres frais.

• Dispositif numérique de Classe B

Cet appareil a été testé et jugé conformé aux limites des dispositifs numériques de Classe B, selon la Partie 15 des Règles FCC. Ces limites sont conçues pour assurer une protection raisonnable contre les interférences nocives dans les installations résidentielles. Cet appareil produit, utilise et peut rayonner de l’énergie de radiofréquence et, s’il n’est pas installé et utilisé conformément aux instructions, causer des interférences nocives aux communications radio. Mais rien ne garantit qu’il n’y aura pas d’interférences dans une installation particulière. Si cet appareil provoque des interférences nuisant à la réception de la radio ou de la télévision, ce qui peut être déterminé en le mettant hors et sous tension, il est conseillé à l’utilisateur de corriger cette interférence par l’une des mesures suivantes:

– Réorienter ou déplacer l’antenne réceptrice.
– Séparer davantage l’appareil et le récepteur.
– Brancher l’appareil sur une prise sur un circuit différent de celui du récepteur raccordé.
– Demander conseil à son revendeur ou à un technicien radio/télévision expérimenté.

REGLES DE SECURITE IMPORTANTES

L’énergie électrique peut assurer beaucoup de fonctions utiles. Cet appareil a été conçu et fabriqué pour assurer votre sécurité personnelle. Mais une **UTILISATION INCORRECTE PEUT SE TRADUIRE PAR DES DECHARGES ELECTRIQUES POTENTIELLES OU UN RISQUE D’INCENDIE**. Pour ne pas aller à l’encontre des mises en garde importantes intégrées à ce produit, respectez les règles de base suivantes pour son installation, son utilisation et son entretien. Lisez attentivement ces “Mises en garde importantes” avant la mise en service.

1) Veuillez lire ces instructions.
2) Conservez ces instructions.
3) Respectez tous les avertissements.
4) Suivez toutes les instructions.
5) N’utilisez pas l’appareil à proximité d’eau.
6) Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.
7) Ne bloquez pas les orifices de ventilation. Installez l’appareil conformément aux instructions du fabricant.
8) N’installez pas l’appareil à proximité de sources de chaleur, par ex. radiateurs, appareils de chauffage, fourneaux et autres appareils (y compris les amplificateurs) dégageant de la chaleur.
9) Ne faites pas échec à l’objectif de sécurité de la fiche polarisée ou avec mise à la terre. Une fiche polarisée possède deux lames dont l’une est plus large que l’autre. Une fiche avec mise à la terre possède deux lames, plus une troisième lame de terre. La lame large ou la troisième lame sont prévues à des fins de sécurité. Si la fiche fournie ne rentre pas dans la prise, consultez un électricien pour faire remplacer la prise désuète.
10) Protégez le cordon d’alimentation de façon qu’on ne marche pas dessus ou qu’il ne soit pas coincé, en particulier au niveau de la fiche, de la prise, et au point où il sort de l’appareil.

11) Utilisez exclusivement les fixations/accessoires spécifiés par le fabricant.

12) Utilisez exclusivement le chariot, le socle, le trépied, l'étrier ou la table spécifiés par le fabricant ou vendus avec l'appareil. Si vous utilisez un chariot, faites attention en déplaçant l'ensemble chariot/appareil, car vous pourriez vous blesser s'il se renverse.

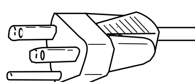


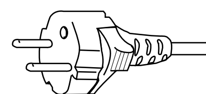
13) Débranchez l'appareil pendant les orages ou si vous restez longtemps sans l'utiliser.

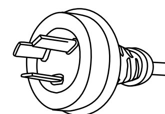
14) Confiez toutes réparations à un service après-vente qualifié. L'appareil devra être réparé s'il a été endommagé de quelque façon que ce soit, par exemple si le cordon ou la fiche d'alimentation sont endommagés, si du liquide s'est renversé dessus ou que des objets sont tombés dedans, si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'humidité, s'il ne fonctionne pas normalement ou qu'il est tombé.

– Débranchez cet appareil de la prise murale avant l'entretien. N'utilisez pas de dispositifs de nettoyage à liquide ou en aérosol. Utilisez un chiffon humide pour le nettoyage.
– N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant; cela pourrait se traduire par des risques.
– Ni l'employez immédiatement après le déplacement d'un endroit froid à un endroit chaud, car cela donne lieu à une condensation qui pourrait se traduire par le feu, des décharges électriques ou d'autres risques.
– Ne pas exposer l'appareil à un égouttement ni à des éclaboussures.
– Ne pas poser de récipients renfermant un liquide, par exemple un vase, sur l'appareil.
– Ne placez pas ce produit sur un chariot, un support ou une table instables. Il pourrait tomber, blessant sérieusement des enfants ou des adultes, et subir lui-même de sérieux dommages. Ce produit doit être monté conformément aux instructions du fabricant, et sur un socle recommandé par le fabricant.
– Quand le produit est utilisé sur un chariot, évitez les arrêts brutaux, une force excessive, et des surfaces inégales pouvant provoquer le renversement du produit ou du chariot, endommageant l'appareil ou blessant l'opérateur.
– Les fentes et ouvertures dans le coffret sont prévues pour la ventilation. Elles assurent le bon fonctionnement du produit et le protègent contre la surchauffe. Elles ne doivent pas être obstruées ou recouvertes. (Les ouvertures ne doivent jamais être obstruées en plaçant le produit sur un lit, sofa, tapis ou une autre surface similaire. Il ne doit pas être placé dans une installation encastrée telle que bibliothèque ou sur un rack, à moins que la ventilation correcte soit assurée et que les instructions du fabricant soient respectées.)
  Pour assurer une bonne ventilation, séparez le produit d'environ 10 cm de tout autre appareil pouvant empêcher la ventilation.
– Ce produit doit être opéré seulement sur le type de source indiqué sur le label. Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation de votre résidence, consultez le revendeur ou la compagnie d'électricité locale.
– Pour assurer une bonne ventilation, éloignez l'appareil d'au moins 10 cm de tout autre appareil pouvant empêcher la ventilation.
– L'appareil ne peut fonctionner que sur la source d'alimentation dont le type est spécifié sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation de votre maison, consultez votre revendeur ou votre compagnie d'électricité.
– Pour renforcer la protection du produit contre le tonnerre, ou s'il est laissé inutilisé et sans maintenance pendant des périodes prolongées, débranchez-le de la prise murale et déconnectez le système de câbles. Cela évitera tout dommage dû au tonnerre ou aux surtensions de ligne.
– Ne surchargez pas les prises murales, rallonges, ou autres prises de commodité sur d'autres appareils; cela pourrait provoquer le feu ou des décharges électriques.
– Ne poussez pas des objets de quelque type que ce soit dans le produit par les ouvertures, ils pourraient toucher des points à tension dangereuse ou court-circuiter des pièces, et ainsi provoquer le feu ou des décharges électriques. Ne renversez jamais de liquide sur le produit.
– N'essayez pas de réparer le produit vous-même, car en ouvrant ou retirant les caches, vous pourriez vous exposer à des tensions dangereuses ou d'autres risques. Confiez toute réparation à un personnel de service qualifié.
– Débranchez cet appareil de la prise murale et contactez un personnel de service qualifié pour la réparation si le produit ne fonctionne pas normalement en suivant les instructions pour l' emploi. Ajustez seulement les commandes couvertes par le Mode d'emploi, car les ajustements importants des autres commandes pourraient se traduire par des dommages, ce qui exigera souvent beaucoup de travail d'un technicien qualifié pour remettre l'appareil en bon fonctionnement.
– Quand le remplacement de pièces est requis, demandez bien au technicien d'utiliser des pièces de rechange spécifiées par le fabricant ou de mêmes caractéristiques que les pièces d'origine. Une substitution non autorisée peut se traduire par le feu, des décharges électriques ou d'autres risques.
– Après la maintenance ou la réparation du produit, demandez au technicien de service d'effectuer les contrôles de sécurité pour vérifier que le produit est en bon état de fonctionnement.
– Le produit doit être placé à plus de 30 cm d'une source de chaleur telle que radiateur, régulateur thermique, chauffage, ou autre produit (amplificateur y compris) produisant de la chaleur.
– Au raccordement d'autres produits tels que magnétoscope, et ordinateur personnel, l'appareil doit être mis hors tension pour éviter les décharges électriques.
– Ne placez pas de produit combustible par exemple, tissu, papier, allumettes, bombe d'aérosol ou briquet à gaz, derrière le ventilateur de refroidissement; ils pourraient présenter des risques en chauffant.
– Utilisez uniquement le cordon accessoire conçu pour ce produit pour éviter toute décharge électrique.
  La tension d'alimentation secteur nominale de l'appareil est de 110–240 V, et le cordon d'alimentation fourni est conforme à l'alimentation secteur suivante.
  Utilisez uniquement le cordon d'alimentation indiqué par notre revendeur pour assurer la sécurité et EMC.
  Si l'appareil est utilisé sous une autre tension d'alimentation, il faudra remplacer le cordon d'alimentation.
  Utilisez la fiche d'alimentation standarde et les cordons du pays spécifié.
  Consultez votre revendeur.

Cordon d'alimentation







Tension d'alimentation:	Secteur 100–125 V	Secteur 200–240 V	Secteur 240 V (TYPE SAA) (Secteur 220 V (TYPE GB) pour modèle C)

Français

PRECAUZIONE DI SICUREZZA

INFORMAZIONI IMPORTANTI

IMPORTANTE



Il simbolo del fulmine con la punta a freccia, all'interno di un triangolo equilatero, serve per avvertire l'utente della presenza di "tensioni pericolose" non isolate all'interno del contenitore del prodotto che possono essere di grandezza sufficiente da costituire un rischio di scosse elettriche per le persone.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ATTENZIONE:
PER PREVENIRE IL RISCHIO DI SCOSSE ELETTRICHE, NON RIMUOVERE IL COPERCHIO (O LA PARTE POSTERIORE). ALL'INTERNO NON È CONTENUTO NESSUN ELEMENTO CHE RICHIEDA LA MANUTENZIONE DELL'UTENTE. LA MANUTENZIONE DEVE ESSERE ESEGUITA DA PERSONALE DI ASSISTENZA QUALIFICATO.



Il punto esclamativo all'interno di un triangolo equilatero serve per avvisare l'utente della presenza di istruzioni importanti di funzionamento e di manutenzione (assistenza) nella letteratura in dotazione con l'apparecchio.

ATTENZIONE: Questo è un prodotto di Classe A a di Classe B. In ambienti domestici esso può causare interferenze radio, nel cui caso all' utilizzatore può essere richiesto di prendere misure adeguate.

ATTENZIONE: PER RIDURRE IL RISCHIO DI INCENDI E SCOSSE ELETTRICHE, NON ESPONETE QUESTO APPARECCHIO A PIOGGIA O UMIDITA.

AVVISO FCC

- Dispositivo digitale di Classe A

Questo apparecchio è stato esaminato ed accertato entro i limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe A in conformità al Regolamento FCC, Parte 15. Questi limiti sono concepiti per fornire ragionevole protezione contro interferenze pericolose quando l' apparecchiatura viene usata in ambienti commerciali. Questo apparecchio genera, usa e può radiare energia in radiofrequenza e, qualora non installato ed impiegato secondo il manuale di istruzioni, può causare interferenze nocive alle radio comunicazioni. Il suo impiego in aree residenziali potrebbe causare interferenze nocive, nel qual caso all' utilizzatore verrà richiesto di correggerle a proprie spese.

- Dispositivo digitale di Classe B

Questo apparecchio è stato esaminato ed trovato ottemperante ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B in conformità alla Parte 15 del Regolamento FCC. Questi limiti sono concepiti per fornire ragionevole protezione contro interferenze pericolose quando l' apparecchiatura viene usata in ambienti residenziali. Questo apparecchio genera, usa e può radiare energia in radiofrequenza e, qualora non installato ed impiegato secondo il manuale di istruzioni, può causare interferenze nocive alle radio comunicazioni. Tuttavia non si garantisce che le interferenze non si producano in una particolare installazione. Se questo apparecchio produce interferenze nocive alla ricezione radio o televisiva, fenomeno che può essere determinato accendendo e spegnendo l' apparecchio stesso, il suo proprietario viene incoraggiato a tentare di eliminare queste interferenze adottando una o più delle seguenti misure:

– Riorientare o installare altrove l' antenna di ricezione.
– Aumentare la separazione tra apparecchio e ricevitore.
– Collegare l' apparecchio ad un presa appartenente ad un circuito diverso da quello cui era precedentemente collegato.
– Consultare il rivenditore oppure un tecnico radio/TV esperto per aiuto.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA IMPORTANTI

L' energia elettrica può produrre molte funzioni utili e questo apparecchio è stato progettato e costruito per garantire la vostra sicurezza personale. Tuttavia **UN USO NON ADEGUATO PUÒ POTENZIALMENTE CAUSARE SCOSSE ELETTRICHE O INCENDI.** Per non vanificare le misure di sicurezza presenti in questo prodotto, osservate le seguenti regole fondamentali per la sua installazione, uso e manutenzione. Vi preghiamo quindi di leggere attentamente queste “Misure Importanti di Protezione” prima dell' uso.

1) Leggere attentamente queste istruzioni.
2) Conservare queste istruzioni.
3) Badare a tutte le avvertenze.
4) Seguire tutte le istruzioni.
5) Non usare questo apparecchio vicino ad acqua o umidità.
6) Pulire l'apparecchio solo con un panno soffice ed asciutto.
7) Non bloccare le fessure di ventilazione ed installare l'apparecchio in accordo con le istruzioni del fabbricante.
8) Non installare vicino a sorgenti di calore come caloriferi, stufette, condizionatori o altri apparati (compresi gli amplificatori di potenza) che producono grandi quantità di calore.
9) Non eliminare dalla spina di alimentazione la lama polarizzata o di messa a terra. Una spina a lame polarizzate ha due lame, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame normali ed una terza di messa a terra. La lama più larga e la terza lama di messa a terra sono state incluse per vostra sicurezza. Se la spina non fosse adatta alla vostra presa, affidare ad un elettricista il compito di sostituirla con una adatta.
10) Non stendere il cavo di alimentazione dove può venire calpestato o pizzicato, in particolare vicino alle spine e nel punto in cui esce dall'apparecchio.

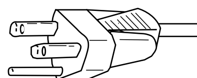
11) Usare solo gli accessori/attrezzature specificati dal fabbricante.
12) Usare solo con carrelli, supporti, staffe o tavolini specificati dal fabbricante o venduti con l'apparecchio. Se si usa un carrello, prestare la massima attenzione nel muoverlo per evitare che l'apparecchio si rovesci.
13) Durante i temporali o se l'apparecchio non deve venire usato per qualche tempo, è prudente scollegare la spina di alimentazione.
14) Affidare ogni riparazione a personale qualificato. L'assistenza di un tecnico è necessaria quando l'apparecchio viene danneggiato in un modo qualsiasi, ad esempio quando il cavo di alimentazione o una spina vengono danneggiati, nell'apparecchio è penetrato del liquido o un oggetto, quando esso viene esposto a pioggia o umidità, non funziona normalmente o è stato fatto cadere.



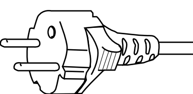
– Prima della pulizia dell' apparecchio disinserite la spina dalla presa di corrente. Non usate detersivi liquidi o ad aerosol. Per la pulizia usate un panno leggermente umido.
– Non impiegate spine o cavi di collegamento non raccomandati dal produttore, in quanto potrebbero causare pericdi.
– Non usatelo immediatamente dopo averlo trasportato da un luogo a bassa temperatura ad un altro ad alta temperatura, in quanto la condensa che si crea potrebbe generare l' insorgere di incendi, scosse elettriche o altri pericoli.
– L'apparecchio non deve essere esposto a gocciolamenti o a spruzzi.
– Sull'apparecchio non deve essere appoggiato nessun oggetto riempito di liquidi, come un vaso.
– Non deponete l' apparecchio su carrelli instabili, cavalletti o tavoli; potrebbe cadere, provocando serie ferite a bambini o adulti e gravi danni ad esso stesso. Deve inoltre essere montato secondo le istruzioni del costruttore, impiegando un sostegno da questi raccomandato.
– Quando l' apparecchio viene impiegato e trasportato su un carrello, si devono evitare brusche fermate, eccessiva forza di spinta e infine di appoggiarlo su superfici non uniformi; ciò può infatti far capovolgere apparecchio e carrello, provocando danni a questi e ferite all' utilizzatore.
– Il mobile dell' apparecchio è dotato di fessure ed aperture per la ventilazione. Queste ne assicurano l' impiego affidabile ed inoltre la proteggono dal surriscaldamento, quindi non devono essere bloccate o coperte (in particolare non devono mai essere bloccate deponendo l' apparecchio su letti, poltrone, tappeti o superfici simili). L' apparecchio non deve essere inserito all' interno di librerie o su scaffali, a meno che si assicuri un' adeguata ventilazione e le istruzioni del costruttore vengano rispettate.
  Per garantire una ventilazione adeguata, disponete il prodotto a una distanza superiore a 10 cm da eventuali altre apparecchiature che possano impedire la ventilazione.
– Questo prodotto deve essere collegato solamente a sorgenti di alimentazione del tipo indicato sull'etichetta. Se non siete certi delle caratteristiche della sorgente di alimentazione disponibile, rivolgetevi al rivenditore del prodotto o all'azienda di erogazione dell'energia elettrica.
– Esso viene fornito di spina tripolare, la quale può essere inserita solo in prese elettriche dotate di messa a terra. Se non siete in grado di inserire la spina nella presa, contattate il vostro elettricista e fatevi installare una presa adeguata. Non vanificate i fini di sicurezza della spina con presa di terra.
– I cavi di alimentazione devono essere stesi in modo che non possano essere calpestati o strappati. Fate particolare attenzione a porte, spine, prese e al punto dove questi escono dall' apparecchiatura stessa.
– Per ulteriore protezione dell' apparecchio in caso di fulmini, quando viene lasciato incustodito oppure rimane inutilizzato per lunghi periodi, estraete la spina dalla presa e scollegate il cavo per evitare danneggiamenti provocati da sbalzi di tensione.
– Non inserite troppe spine nella presa di corrente, non usate troppe prolunghe oppure troppe prese multiple, in quanto vi è rischio di incendi e scosse elettriche.
– Non introducete mai alcun tipo di oggetto all' interno dell' apparecchio attraverso le proprie aperture, in quanto potrebbero entrare in contatto con punti di alta tensione oppure cortocircuitare parti che potrebbero produrre incendi o scosse elettriche. Non versate mai alcun liquido sopra l' apparecchio.
– Non tentate di riparare voi stessi l' apparecchio, in quanto l' apertura e la rimozione di parti protettive può esporvi ad alte tensioni ed altri pericoli. Per ogni tipo di riparazione consultate personale tecnico qualificato.
– Scollegare questo prodotto dalla presa di corrente e rivolgersi per riparazioni a personale tecnico qualificato se non funziona normalmente quando si seguono le istruzioni per l'uso. Effettuate solamente le regolazioni descritte nel manuale di istruzioni, poichè l' effettuazione di regolazioni improprie può causare danneggiamenti; inoltre, riportare l' apparecchio alle condizioni di funzionamento originarie spesso richiede molto lavoro da parte di tecnici qualificati.
– Quando si rende necessario l' utilizzo di parti di ricambio, assicuratevi che il tecnico di manutenzione abbia usato quelle specificate dal costruttore, oppure che queste possiedano le stesse caratteristiche delle parti originarie. Sostituzioni inappropriate possono causare incendi, scosse elettriche o altri pericoli.
– A seguito di qualsiasi intervento di riparazione, richiedete al tecnico di assistenza di effettuare controlli di sicurezza per assicurare che l' apparecchio sia ritornato in condizioni operative adeguate.
– Questo apparecchio deve essere collocato a più di 30 cm di distanza da sorgenti di calore quali radiatori, regolatori di riscaldamento, stufe ed altre apparecchiature (amplificatori compresi) che producono calore.
– Quando a questo apparecchio volete collegarne altri quali videoregistratori e personal computers, prima disalimentatelo per evitare la possibilità di scosse elettriche.
– Dietro la ventola di raffreddamento non deponete materiali combustibili quali, ad esempio, stoffe, carta, fiammiferi, bombolette ad aerosol od accendini che potrebbero incendiarsi se surriscaldati.
– Per prevenire scosse usate solamente il cavo di alimentazione fornito insieme all' apparecchio.
  La tensione nominale di alimentazione di questo prodotto è compresa fra 110–240 V CA, e il cavo di alimentazione in dotazione è adeguato per tali valori di tensione. Per garantire la sicurezza e la compatibilità elettromagnetica (EMC), utilizzate esclusivamente il cavo di alimentazione indicato dal rivenditore.
  In caso di impiego con valori diversi della tensione di alimentazione, occorre cambiare il cavo di alimentazione.
  Usate il cavo e la spina di alimentazione standard del paese specificato.
  Consultate il vostro fornitore.

Cavi di Alimentazione

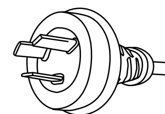
Tenzione di alimentazione:



100–125 V CA



200–240 V CA



240 V CA (TIPO SAA)
(220 V CA (TIPO GB)
per il modello C)

Italiano

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA

INFORMAÇÃO IMPORTANTE

IMPORTANTE



O símbolo do relâmpago com ponta de flecha no interior de um triângulo equilátero alerta o utilizador para a existência, dentro do gabinete do produto, de "voltagem perigosa", sem isolamento, cuja magnitude pode ser suficiente para constituir risco de choque eléctrico para pessoas.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

PRECAUÇÃO:
PARA REDUZIR O RISCO DE CHOQUE ELÉCTRICO, NÃO REMOVA A TAMPA (OU PARTE TRASEIRA). NENHUMA PEÇA INTERIOR PODE SER REPARADA PELO UTILIZADOR. SOLICITE ASSISTÊNCIA TÉCNICA A PESSOAL QUALIFICADO.



O ponto de exclamação no interior de um triângulo equilátero destina-se a alertar o utilizador a respeito de importantes instruções de uso e manutenção (reparos) no material impresso que acompanha o aparelho.

ADVERTÊNCIA: Este é um produto da Classe A e da Classe B. Num ambiente doméstico, este produto poderá causar interferências de rádio, em cujo caso, o utente poderá ser requisitado a tomar as providências apropriadas.

ADVERTÊNCIA: PARA REDUZIR O RISCO DE INCÊNDIO E CHOQUES ELÉCTRICOS, NÃO EXPONHA ESTE PRODUTO À CHUVA OU HUMIDADE.

NOTIFICAÇÃO FCC

- Dispositivo digital da Classe A

Este equipamento foi testado e comprovado estar em conformidade com os limites para um dispositivo digital da Classe A, de acordo com a Parte 15 dos Regulamentos FCC. Tais limites foram determinados com o intuito de proporcionar protecção razoável contra interferências prejudiciais, quando o equipamento for utilizado em um ambiente comercial. Este equipamento gera, utiliza e é capaz de irradiar energias de radiofreqüência e, se não for instalado e utilizado de acordo com o manual de instruções, poderá causar interferências prejudiciais às radiocomunicações. O funcionamento deste equipamento numa área residencial poderá causar interferências prejudiciais, em cujo caso, o utente será requisitado a corrigir as interferências, assumindo o encargo das despesas.

- Dispositivo digital da Classe B

Este equipamento foi testado e comprovado estar em conformidade com os limites para um dispositivo digital da Classe B, de acordo com a Parte 15 dos Regulamentos FCC. Tais limites foram determinados com o intuito de proporcionar protecção razoável contra interferências prejudiciais, quando o equipamento for utilizado numa instalação residencial. Este equipamento gera, utiliza e é capaz de irradiar energias de radiofrequência e, se não for instalado e utilizado de acordo com o manual de instruções, poderá causar interferências prejudiciais às radiocomunicações. Portanto, não há nenhuma garantia de que não ocorrerá interferências numa instalação particular. Se este aparelho causar interferências prejudiciais à recepção de rádio ou televisão, as quais podem ser determinadas, desligando e religando o equipamento, o utente deverá tentar corrigir a interferência adotando uma ou mais das seguintes medidas:

– Reorientar ou reposicionar a antena de recepção.
– Aumentar a distância entre o equipamento e o receptor.
– Ligar o equipamento a uma tomada da rede eléctrica de um circuito diferente daquele no qual o receptor está ligado.
– Consultar o concessionário ou um técnico especializado em rádio ou televisão para auxiliá-lo.

IMPORTANTES INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

A energia eléctrica é capaz de executar muitas funções úteis. Este aparelho foi projectado e fabricado para garantir a sua segurança pessoal. Entretanto, o **SEU USO INCORRECTO PODERÁ RESULTAR EM CHOQUES ELÉCTRICOS POTENCIAIS OU RISCOS DE INCÊNDIO**. Para não invalidar as medidas de segurança incorporadas neste produto, observe os seguintes regulamentos básicos para a sua instalação, utilização e manutenção. Faça o favor de ler cuidadosamente estas "Importantes Medidas de Segurança" antes de utilizar o produto.

1) Leia estas instruções.
2) Guarde estas instruções.
3) Observe todas as advertências.
4) Siga todas as instruções.
5) Não utilize este aparelho perto da água.
6) Limpe apenas com um pano seco.
7) Não bloqueie nenhuma abertura de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
8) Não instale perto de nenhuma fonte de calor tal como radiadores, canalizações de ar ou água quente, aquecedores ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que produzem calor.
9) Preste atenção ao propósito de segurança do plugue polarizado ou do tipo de terra. Um plugue polarizado tem duas lâminas com uma mais ampla que a outra. Um plugue do tipo de terra tem duas lâminas e um terceiro pino de terra. A lâmina ampla ou o terceiro pino são providos para sua segurança. Se o plugue provido não ajustar em sua tomada elétrica, consulte um eletricista para a substituição da tomada obsoleta.
10) Previna que o cabo de alimentação seja pisado ou apertado particularmente no plugue, receptáculo, e no ponto onde sai do aparelho.

11) Utilize apenas os aditamentos/acessórios especificados pelo fabricante.

12) Utilize apenas com o carrinho, suporte, tripé, apoio ou mesa especificados pelo fabricante, ou vendidos com o aparelho. Quando se usa com o carrinho, tenha cuidado quando mover a combinação de carrinho/aparelho para evitar ferimentos por derrubamento.

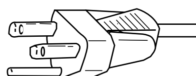


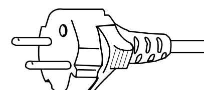
13) Desconecte o aparelho durante tempestades com relâmpagos ou quando não o for utilizar durante longos períodos de tempo.

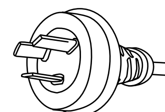
14) Encarregue qualquer serviço a pessoal de serviço qualificado. O aparelho deve ser consertado quando sofre qualquer dano, tal como dano do plugue ou cabo de alimentação, penetração de líquido ou objetos dentro do aparelho, exposição do aparelho à chuva ou umidade, não funciona corretamente, ou foi derrubado.

– Desligue este produto da tomada da rede eléctrica, antes da limpeza. Não utilize limpadores líquidos ou aerosóis. Utilize um pano húmido para a limpeza.
– Não utilize acessórios não recomendados pelo fabricante do produto, visto que podem causar perigos.
– Não utilize o produto logo após o seu transporte de um local de baixa temperatura a um local de alta temperatura, visto que isto causará a condensação de humidade, podendo resultar em incêndios, choques eléctricos ou outros perigos.
– O aparelho não deve ser exposto a gotejamento ou a contacto com líquidos.
– Não de deve colocar sobre o aparelho objectos que contenham qualquer líquido, como vasos de flores.
– Não coloque este produto sobre um carrinho, uma estante ou uma mesa instável, visto que o mesmo poderá cair causando lesões graves a crianças ou adultos, e graves avarias ao próprio produto. O produto deve ser montado de acordo com as instruções do fabricante, utilizando um suporte de montagem recomendado pelo mesmo.
– Quando o produto for utilizado num carrinho, deve-se tomar o cuidado de evitar paradas repentinas, força excessiva e superfícies irregulares, que podem provocar a queda do produto e do carrinho, avariando o equipamento ou causando possíveis lesões ao operador.
– As ranhuras e aberturas no revestimento são providas para a ventilação e asseguram um funcionamento confiável do produto, protegendo-o contra sobreaquecimentos. Tais aberturas não devem ser bloqueadas ou cobertas. (Nunca bloqueie as aberturas, colocando o produto sobre camas, sofás, tapetes ou outras superfícies similares. O produto não deve ser colocado numa instalação embutida, tais como estantes de livros ou prateleiras, a menos que haja ventilação apropriada e sejam obedecidas as instruções do fabricante.)
  Para uma ventilação adequada, afaste o produto de outros equipamentos que possam prejudicar a ventilação, observando uma distância mínima de 10 centímetros.
– Este produto deve funcionar somente com o tipo de fonte de alimentação indicado na etiqueta. Se não estiver certo do tipo de suprimento de energia disponível em sua moradia, consulte o revendedor do produto ou companhia de electricidade local.
– Este produto está equipado com uma ficha de três fios. Esta ficha adaptar-se-á somente a uma tomada da rede eléctrica ligada à terra. Caso não seja possível inserir a ficha na tomada da rede eléctrica, solicite ao seu electricista para instalar a tomada apropriada. Não invalide o propósito de segurança da ficha ligada à terra.
– Os cabos da fonte de alimentação devem ter as suas rotas traçadas, de maneira que não sejam pisados ou comprimidos por objectos localizados acima ou diante dos mesmos. Tome cuidado especialmente com os cabos situados próximos de portas, fichas e tomadas eléctricas, e nos seus pontos de saída do produto.
– Para a protecção adicional para este produto durante uma tempestade de relâmpagos, ou quando não for utilizá-lo durante intervalos prolongados, retire a ficha de alimentação da tomada da rede eléctrica e desligue o sistema de cabos. Isto evitará danos ao produto devido a relâmpagos e sobretensões da linha de alimentação.
– Não sobrecarregue as tomadas da rede eléctrica, os cabos de extensão, ou os receptáculos convenientes (tomadas eléctricas de uso geral) em outros equipamentos, visto que podem resultar em riscos de incêndio ou choques eléctricos.
– Jamais empurre objectos de qualquer espécie para o interior deste produto através das aberturas, visto que podem tocar pontos de voltagem perigosa ou partes curto-circuitadas, podendo resultar em incêndios ou choques eléctricos. Jamais deixe cair qualquer tipo de líquido sobre o produto.
– Não tente efectuar a manutenção deste produto por si mesmo, visto que a abertura ou remoção das coberturas poderá expô-lo à voltagens perigosas e a outros riscos. Encaminhe todo o serviço de manutenção a um pessoal técnico qualificado.
– Desligue este produto da tomada da rede eléctrica e solicite assistência técnica qualificada se o produto não funcionar normalmente ao ser utilizado de acordo com o manual de instruções. Ajuste somente aqueles controles que estão cobertos pelo Manual de Funcionamento, visto que um ajuste incorrecto de outros controles poderá resultar em avarias e freqüentemente exigirá o trabalho extensivo de um técnico qualificado para restaurar o produto ao funcionamento normal.
– Quando for necessário a substituição das peças, confirme se o técnico de manutenção utilizou as peças de substituição especificadas pelo fabricante ou peças com as mesmas características que a peça original. Substituições não autorizadas podem resultar em incêndios, choques eléctricos ou outros riscos.
– Após o término de qualquer serviço de manutenção ou reparação deste produto, solicite ao técnico de manutenção para que realize as verificações de segurança, a fim de determinar se o produto se encontra na condição de funcionamento adequado.
– O produto deve ser posicionado a uma distância maior que 30,48 cm de fontes de calor, tais como radiadores, registos de calor, fornos e outros produtos (inclusive amplificadores) que produzem calor.
– Quando efectuar a ligação com outros produtos, tais como videogravadores e computadores pessoais, deve-se desactivar a alimentação deste produto para protegê-lo contra choques eléctricos.
– Não coloque materiais combustíveis atrás do ventilador. Como por exemplo, panos, papéis, fósforos, latas de aerosol ou isqueiros a gás, que apresentam grandes riscos quando sobreaquecidos.
– Utilize somente o cabo de acessório destinado a este produto para evitar choques.
  A variação admissível de voltagem de alimentação eléctrica para este produto é de 110–240 V de corrente alterna, e o cabo de alimentação fornecido admite a seguinte variação de voltagem de alimentação eléctrica. Use somente o cabo de alimentação especificado por nosso revendedor para garantir a segurança e CEM.
  Em caso de utilização com outra voltagem de alimentação eléctrica, o cabo de alimentação deverá ser substituído por outro.
  Utilize o jogo de cabo e ficha de alimentação padrão específico do país.
  Consulte o concessionário do seu produto.

Cabo de alimentação







Tensão da fonte de alimentação: CA 100 – 125 V | CA 200 – 240 V | CA 240 V (TIPO SAA) (CA 220 V (TIPO GB) para o modelo C)

Português

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

ВАЖНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

ВАЖНО



Вспышки молнии в виде символа размерной стрелки внутри равностороннего треугольника предназначена для напоминания пользователю о наличии неизолированного "опасного напряжения" в пределах корпуса изделия, что может создать достаточный риск поражения электрическим током для людей.

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

ОСТОРОЖНОЬ:
ДЛЯ ПРЕДОТВРАЩЕНИЯ РИСКА ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ НЕ СНИМАЙТЕ КРЫШКУ (ИЛИ ЗАДНЮЮ ЧАСТЬ). ВНУТРЕННИЕ ЧАСТИ ПРЕДНАЗНАЧЕНЫ НЕ ДЛЯ ОБСЛУЖИВАНИЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕМ. ОБРАЩАЙТЕСЬ ЗА РЕМОНТОМ К КВАЛИФИЦИРОВАННОМУ ОБСЛУЖИВАЮЩЕМУ ПЕРСОНАЛУ.



Восклицательный знак внутри равностороннего треугольника в сопроводительной литературе аппарата предназначен для напоминания пользователю о важнейших операциях и инструкциях по техническому обслуживанию (ремонту).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Настоящий электроприбор вляется продуктом Класса А и Класса В. В случае использования в бытовых целях данный электроприбор может стать причиной возникновения помех в радио коммуникации, в случае чего пользователь обязан предпринять соответствующие меры для их устранения.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: С ЦЕЛЬЮ УМЕНЬШЕНИЯ РИСКА ПОЖАРА ИЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА СЛЕДИТЕ ЗА ТЕМ, ЧТОБЫ ДАННЫЙ ЭЛЕКТРОПРИБОР НЕ ПОПАЛ ПОД ДОЖДЬ И НЕ ПОДВЕРГАЙТЕ ЕГО ДРУГИМ ВОЗДЕЙСТВИЯМ ВЛАГИ.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ФКК (ФЕДЕРАЛЬНОЙ КОМИССИИ ПО КОММУНИКАЦИЯМ)

• Цифровое оборудование Класса А
Настоящее оборудование было испытано и признано соответствующим стандартам для цифрового оборудования Класса А, в соответствии с Частью 15 Правил ФКК (Федеральной Комиссии по Коммуникациям). Данные стандарты были приняты с целью обеспечения надежной защиты от помех, возникающих в случаях, когда оборудование используется в коммерческих целях. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, есль установлено и используется не в соответствии с инструкцией, может стать причиной возникновения помех для радио коммуникации. Использование данного оборудования в жилых районах может вызвать упомянутые помехи, в случае чего пользователь за свой счет обязан предпринять все необходимые меры для их устранения.

• Цифровое оборудование Класса В
Настоящее оборудование было испытано и признано соответствующим стандартам для цифрового оборудования Класса В, в соответствии с Частью 15 Правил ФКК (Федеральной Комиссии по Коммуникациям). Данные стандарты были приняты с целью обеспечения надежной защиты от помех, возникающих в случаях, когда оборудование используется в домашних условиях. Данное оборудование генерирует, использует и может излучать радиочастотную энергию и, есль установлено и используется не в соответствии с инструкцией, может стать причиной возникновения помех для радио коммуникации. Невозможно гарантировать, что помехи не возникнут в конкретном случае установки и эксплуатации. Если все-таки данное оборудование стало причиной помех в радио-и телекоммуникациях, что можно установить путем повторного отключения и включения оборудования, пользователь обязан попробовать предпринять одну или несколько из следующих мер для их устранения:

– Переориентировать или перенести в другое место принимающую антенну.
– Увеличить расстояние между оборудованием и радио- или теле оборудованием, в работе которого возникают помехи.
– Подсоединить оборудование в сеть в цепи, отличной от той, к которой подсоединено радио- или телео борудование, в работе которого возникают помехи.
– Обратиться за помощью к своему дилеру или опытному радио/теле мастеру.

ВАЖНЫЕ ИНСТРYКЦИИ ПО ЬЕЗОПАСНОСТИ

Электроэнергия служит источником выполнения многих полезных функций. Данный монитор был разработан и произведен с учетом гарантии Вашей личной безопасности. Однако **НЕПРАВИЛЬНОЕ ПОЛЬЗОВАНИЕ МОНИТОРОМ МОЖЕТ СТАТЬ ПРИЧИНОЙ ПОЖАРА ИЛИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО УДАРА**. С целью максимального соблюдения мер безопасности при установке, использовании и обслуживании монитора следуйте следующим основным правилам. Внимательно прочитайте следующие "Важные меры предосторожности" перед использованием монитора.

1) Прочтите следующие инструкции.
2) Храните данные инструкции.
3) Примите во внимание все предостережения.
4) Следуйте всем инструкциям.
5) Не используйте данный аппарат возле воды.
6) При очистке используйте только сухую ткань.
7) Не блокируйте какие-либо вентиляционные отверстия. Выполняйте установку в соответствии с инструкциями предприятия-изготовителя.
8) Не устанавливайте аппарат возле каких-либо источников тепла, таких как радиаторы, тепловые регистры, печи или другие аппараты (включая усилители), которые выделяют тепло.
9) Не пренебрегайте мерами предосторожности относительно штекеров поляризованного и заземляющего типа. В поляризованном штекере имеются два лезвия, из которых одно шире другого. В заземляющем типе имеются два лезвия и третий заземляющий штырек. Широкое лезвие и третий штырек предназначены для Вашей безопасности. Если поставляемый штекер не подходит к Вашей розетке, обратитесь к электрику для замены устарепой розетки.
10) Предохраняйте сетевой шнур, чтобы по нему не ходили и чтобы его не защемили, особенно на штекерах, позаботьтесь об удобных штепсельных розетках и расположите его там, где он выходит с аппарата.

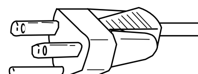
11) Используйте только приспособления/принадлежности, указанные предприятием-изготовителем.
12) Используйте только тележку, подставку, треногу, кронштейн или стол, указанные предприятием-изготовителем или продаваемые вместе с аппаратом. При использовании тележки, соблюдайте меры предосторожности при перемещении тележки/аппарата во избежание повреждения вследствие опрокидывания.

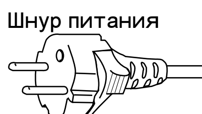


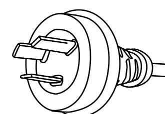
13) Отсоедините данный аппарат от сетевой розетки во время грозы или в случае, если аппарат не будет использоваться длительное время.
14) Обращайтесь за любым обслуживанием к квалифицированному персоналу. Обслуживание потребуется в случае какого-либо повреждения аппарата, например сетевого шнура или штекера, в случае проливания жидкости или попадания посторонних предметов внутрь аппарата, попадания аппарата под дождь или влагу, в случае ненормальной работы аппарата или его падения.

– Перед чисткой отсоедините монитор от сети. Не используйте для чистки жидкие или аэрозольные моющие средства. Пользуйтесь влажным куском материи.
– Не используйте с данным монитором дополнительные устройства, которые не рекомендованы производителем продукта, так как это может стать причиной возникновения опасной ситуации.
– Не используйте монитор сразу после того, как он был подвергнут воздействию холодной температуры и внесен в теплое помещение; это приводит к конденсации и может стать причиной пожара, электрического удара и т.д.
– Аппарат не должен подвергаться просачиванию жидкости и забрызгиванию.
– Не располагайте на аппарате предметы, заполненные жидкостью, такие, как например, вазы.
– Не помещайте монитор на неустойчивую поверхность подставки и стола. Монитор может упасть и стать прицинoй серьезной травмы ребенка или взрослого, а также выйти из строя. Монитор должен быть установлен в соответствии с инструкцией производителя, с использованием креплений, рекомендованных производителем.
– Если монитор установлен на тумбочке с колесиками, необходимо избегать резких остановок, повышенной скорости и неровной поверхности передвижения, так как это может стать причиной падения монитора или тумбочки, повреждения оборудования или даже травмы пользователя.
– Щели и отверстия в корпусе монитора сделаны для обеспечения должной вентиляции. Это обеспечивает надежное функционирование монитора и защищает его от перегрева. Эти отверстия ни в коем случае не должны быть блокированы или закрыты. (Отверстия могут быть заблокированы, если монитор лежит на кровати, диване, ковре или подобной поверхности; необходимо следить, чтобы этого не происходило. Монитор также нельзя помещать во встроенную мебель — книжные шкафы и полки, кроме случаев, когда обеспечена должная вентиляция и выполняются все инструкции производителя.)
  Для получения надлежащей вентиляции отодвиньте аппарат от другой аппаратуры, которая может препятствовать вентиляции, по крайней мере более чем на 10 см.
– Данная продукция должна эксплуатироваться только от источника питания, указанного на этикетке. Если Вы не уверены в типе источника питания Вашей домашней электрической сети, проконсультируйтесь у Вашего дилера или в компании местной электрической сети.
– С данным монитором используется тройная штепсельная вилка. Данная вилка подходит только для заземленной розетки. Если Вы не можете вставить её в розетку, обратитесь к электрику с просьбой установить подходящую розетку. Не следует пренебрегать гарантиями безопасности, которые обеспечивает заземленная розетка.
– Шнур питания монитора должен быть расположен так, чтобы на него никто случайно не смог наступить и чтобы он не мог быть пережат случайно положенными на него предметами. Особое внимание следует обращать на шнур, расположенный возле дверей, штепсельных вилок и розеток, а также на правильное подсоединение шнура в местах соединительных выходов монитора.
– Для дополнительной защиты монитора на случай молнии, или когда монитор остается не ухоженным и неиспользованным в течение долгого периода времени, отсоедините монитор от сети и вытащите шнуры. Это поможет избежать повреждения монитора в результате молнии или скачков напряжения в сети.
– Не перегружайте штепсельные розетки, удлинители или разъемы подсоединением других электроприборов, так как это может стать причиной пожара или электрического удара.
– Ни в коем случае не пытайтесь вставлять какие-либо предметы в отверстия данного монитора, так как это может привести к контакту с местами высокого напряжения или вызвать короткое замыкание некоторых деталей, что может послужить причиной пожара или электрического удара. Избегайте попадания любого вида жидкости на корпус монитора.
– Не пытайтесь сами наладить или починить монитор, открывая и закрывая крышки, так как некоторые детали под корпусом находятся под высоким напряжением. С вопросами о любых неполадках обращайтесь к квалифицированному специалисту по обслуживанию.
– Отсоедините данный аппарат от стенной розетки и обратитесь за обслуживанием к квалифицированному обслуживающему персоналу, если аппарат работает не нормально при эксплуатации его в соответствии с инструкцией по эксплуатации. Производите самостоятельно только ту наладку монитора, инструкции по которой описаны в Инструкции по эксплуатации, так как неправильная наладка может стать результатом серьезных повреждений монитора, для исправления которых и приведения монитора в рабочее состояние потребуются значительные усилия квалифицированного специалиста.
– В случае, когда необходима замена детали монитора, убедитесь, что специалист по обслуживанию использует запасные детали, указанные производителем или с теми же характеристиками, что и оригинальные. Использование неподходящих запасных деталей может стать причиной пожара, электрического удара и т.д.
– Попросите специалиста по обслуживанию проверить монитор после завершения им любого вида сервисных или ремонтных работ, для того чтобы убедиться, что монитор находится в хорошем рабочем состоянии.
– Необходимо расположить монитор так, чтобы он находился на расстоянии более чем 30 см от любых источников тепла, таких как отопительные батареи, тепловые регистры, печи и другие приборы (включая усилители), которые излучают тепло.
– При подключении к данному монитору других электроприборов, таких как видеомагнитофоны или персональные компьютеры, предварительно отсоедините данный монитор от сети для защиты от электрического шока.
– Не помещайте вблизи вентилятора монитора легко воспламеняющиеся предметы. Например, одежду, бумагу, спички, бутылки с аэрозолями или газобые зажигалки, которые могут представлять определенную опасность и стать причиной пожара при нагревании.
– Во избежание электрического удара используйте с данным монитором только соединительные шнуры, поставленные в комплекте с прибором.
  Номинальное напряжение в сети для данной аппаратуры составляет 110 - 240 В переменного тока, и прилагаемый сетевой шнур питания соответствует указанному напряжению источника питания. С целью гарантии Безопасности и EMC используйте с прибором только шнур питания, поставляемый нашим дилером.
  При использовании от источника питания с другим напряжением сетевой шнур питания должен быть заменен.
  Используйте вилку и набор шнуров, соответствующие стандартам данной страны,
  По этому вопросу проконсультируйтесь у вашего местного дилера..

Шнур питания







Напряжение в сети:	ac 100 – 125 B	ac 200 – 240 B	ac 240 B (тип SAA) (ac 220 B (тип GB) для модели C)

Русский

ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΜΕΤΡΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑ

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ



Ο κεραυνός με το σύμβολο του βέλους, μέσα σε ένα ισόπλευρο τρίγωνο, προορίζεται για να προειδοποιήσει τον χρήστη για την ύπαρξη μη μονωμένης “επικίνδυνης τάσης” εντός του περιβλήματος του προϊόντος, η οποία μπορεί να έχει τέτοιο μέγεθος, που να αποτελεί κίνδυνο ηλεκτροπληξίας για τους ανθρώπους.

ΠΡΟΣΟΧΗ
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ
ΜΗΝ ΑΝΟΙΓΕΤΕ

ΠΡΟΣΟΧΗ:
ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΜΗΝ ΑΦΑΙΡΕΙΤΕ ΤΟ ΚΑΛΥΜΜΑ (ΜΠΡΟΣΤΑ Ή ΠΙΣΩ). ΔΕΝ ΥΠΑΡΧΟΥΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΣΤΟ ΕΣΩΤΕΡΙΚΟ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΠΙΣΚΕΥΑΣΕΙ Ο ΧΡΗΣΤΗΣ. ΓΙΑ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ ΑΠΕΥΘΥΝΘΕΙΤΕ ΣΕ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟ ΤΟΥ ΣΕΡΒΙΣ.



Το θαυμαστικό μέσα σε ένα ισόπλευρο τρίγωνο προορίζεται για προειδοποιήσει τον χρήστη για την παρουσία σημαντικών οδηγιών λειτουργίας και συντήρησης (σέρβις) στη βιβλιογραφία που συνοδεύει τη συσκευή.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αυτό είναι ένα προϊόν Κατηγορίας A και Κατηγορίας B. Σε οικιακό περιβάλλον αυτό το προϊόν μπορεί να προκαλέσει ραδιοπαρεμβολές και στην περίπτωση αυτή ο χρήστης ίσως θα πρέπει να λάβει επαρκή μέτρα.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: ΓΙΑ ΝΑ ΜΕΙΩΣΕΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ 'Η ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ, ΜΗΝ ΕΚΘΕΤΕΤΕ ΑΥΤΗ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΕ ΒΡΟΧΗ 'Η ΥΓΡΑΣΙΑ.

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ FCC

• Ψηφιακή συσκευή Κατηγορίας A

Αυτός ο εξοπλισμός έχει ελεγχθεί και έχει αποδειχθεί ότι συμμορφώνεται με τους περιορισμούς για ψηφιακή συσκευή Κατηγορίας A, σύμφωνα με το Άρθρο 15 των Κανονισμών της FCC. Αυτοί οι περιορισμοί έχουν τεθεί για την παροχή ικανοποιητικής προστασίας από τις επιβλαβείς παρεμβολές όταν η λειτουργία του εξοπλισμού γίνεται σε εμπορικό περιβάλλον. Αυτός ο εξοπλισμός παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμψει ενέργεια σε ραδιοσυχνότητες και, εάν δεν τοποθετηθεί και χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου, μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες παρεμβολές στις ραδιοεπικοινωνίες. Η λειτουργία αυτού του εξοπλισμού σε κατοικημένη περιοχή είναι πιθανόν να προκαλέσει επικίνδυνες παρεμβολές όπου σε αυτή την περίπτωση ο χρήστης θα πρέπει να επιδιορθώσει τις παρεμβολές με δικά του έξοδα.

• Ψηφιακή συσκευή Κατηγορίας B

Αυτός ο εξοπλισμός έχει ελεγχθεί και έχει αποδειχθεί ότι συμμορφώνεται με τους περιορισμούς για ψηφιακή συσκευή Κατηγορίας B, σύμφωνα με το Άρθρο 15 των Κανονισμών της FCC. Αυτοί οι περιορισμοί έχουν τεθεί για την παροχή ικανοποιητικής προστασίας από τις επιβλαβείς παρεμβολές σε κατοικημένη περιοχή. Αυτός ο εξοπλισμός παράγει, χρησιμοποιεί και μπορεί να εκπέμψει ενέργεια σε ραδιοσυχνότητες και, εάν δεν τοποθετηθεί και χρησιμοποιηθεί σύμφωνα με τις οδηγίες, μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνες παρεμβολές στις ραδιοεπικοινωνίες. Εντούτοις, δεν υπάρχει καμία εγγύηση ότι δεν θα υπάρξουν παρεμβολές σε κάποια συγκεκριμένη εγκατάσταση. Εάν αυτός ο εξοπλισμός προκαλέσει βλαβερές παρεμβολές στη ραδιοφωνική ή τηλεοπτική λήψη, πράγμα που μπορεί να εξακριβωθεί θέτοντας εκτός λειτουργίας τον εξοπλισμό και στη συνέχεια θέτοντάς τον πάλι εντός λειτουργίας, ο χρήστης πρέπει να προσπαθήσει να διορθώσει τις παρεμβολές, λαμβάνοντας ένα ή περισσότερα από τα ακόλουθα μέτρα:

– Αλλάξετε τον προσανατολισμό ή τη θέση της κεραίας λήψης.
– Αυξήστε την απόσταση ανάμεσα στον εξοπλισμό και το δέκτη.
– Συνδέστε τον εξοπλισμό σε πρίζα ή κύκλωμα διαφορετικά από αυτά όπου είναι συνδεδεμένος ο δέκτης.
– Συμβουλευτείτε τον αντιπρόσωπό σας ή σε έναν έμπειρο τεχνικό ραδιοφώνου/τηλεόρασης για βοήθεια.

ΣΗΜΑΝΤΙΚΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Πολλές χρήσιμες λειτουργίες μπορούν εκτελεστούν με την ηλεκτρική ενέργεια. Αυτή η μονάδα σχεδιάστηκε και κατασκευάστηκε για την εξασφάλιση της προσωπικής σας ασφάλειας. Αλλά **Η ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΗ ΧΡΗΣΗ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΕΧΕΙ ΩΣ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΠΙΘΑΝΟ ΚΙΝΔΥΝΟ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ Ή ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ.** Για να μην ακυρώσετε τις προφυλάξεις ασφαλείας που ενσωματώνονται σε αυτό το προϊόν, τηρήστε τους παρακάτω βασικούς κανόνες για την εγκατάσταση, τη χρήση και την επισκευή του. Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά αυτές τις “Σημαντικές Προφυλάξεις Ασφαλείας” πριν από τη χρήση.

1) Διαβάστε αυτές τις οδηγίες.
2) Τηρήστε αυτές τις οδηγίες.
3) Λάβετε σοβαρά υπόψη όλες τις προειδοποιήσεις.
4) Ακολουθήστε όλες τις οδηγίες.
5) Μην χρησιμοποιείτε αυτή τη συσκευή κοντά σε νερό.
6) Καθαρίστε μόνο με ένα στεγνό ύφασμα.
7) Μην φράζετε τα ανοίγματα εξαερισμού. Εγκαταστήστε τη συσκευή σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
8) Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε πηγές θερμότητας όπως καλοριφέρ, θυρίδες εκροής θερμού αέρα, εστίες ή άλλες συσκευές (συμπεριλαμβανομένων των ενισχυτών) που παράγουν θερμότητα.
9) Μην παραβαίνετε τον σκοπό της ασφάλειας του πολωμένου ή γειωμένου βύσματος. Ένα πολωμένο βύσμα έχει δύο λάμες, τη μία φαρδύτερη από την άλλη. Ένα γειωμένο βύσμα έχει δύο λάμες και έναν τρίτο ακροδέκτη γείωσης. Η φαρδιά λάμα ή ο τρίτος ακροδέκτης παρέχονται για την ασφάλειά σας. Εάν το παρεχόμενο βύσμα δεν ταιριάζει στην πρίζα σας, συμβουλευτείτε ηλεκτρολόγο για την αντικατάσταση της απαρχαιωμένης πρίζας.
10) Προστατέψτε το καλώδιο ρεύματος ώστε να μην το πατήσει κάποιος ή να τεντωθεί, κυρίως στην πρίζα τοίχου, στο πολύπριζο και στο σημείο εξόδου από τη συσκευή.

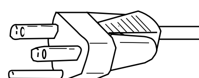
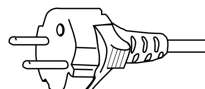
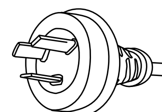
11) Χρησιμοποιείτε μόνο τα εξαρτήματα/αξεσουάρ που συνιστά ο κατασκευαστής.
12) Χρησιμοποιήστε μόνο την τροχήλατη βάση, τη βάση, το τρίποδο, τον βραχίονα ή το τραπέζι που συνιστά ο κατασκευαστής ή που πωλείται μαζί με τη συσκευή.
Όταν χρησιμοποιείτε τροχήλατη βάση, να είστε προσεκτικοί όταν μεταφέρετε τη συσκευή πάνω στην τροχήλατη βάση για να μην αναποδογυρίσει και τραυματιστείτε.



13) Βγάζετε τη συσκευή από την πρίζα κατά τη διάρκεια καταιγίδων ή όταν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.
14) Για κάθε επισκευή απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο προσωπικό του σέρβις. Επισκευή απαιτείται όταν η συσκευή έχει πάθει οποιαδήποτε βλάβη, όπως βλάβη στο καλώδιο ρεύματος ή στο βύσμα, εάν έχει χυθεί υγρό ή εάν έχουν πέσει αντικείμενα μέσα στη συσκευή, εάν η συσκευή εκτεθεί σε βροχή ή υγρασία, εάν δεν λειτουργεί κανονικά ή εάν έχει πέσει κάτω.

– Βγάλτε αυτό το προϊόν από την πρίζα του τοίχου προτού το καθαρίσετε. Μη χρησιμοποιήσετε υγρά καθαριστικά ή καθαριστικά σε μορφή αεροζόλ. Για καθαρισμό χρησιμοποιήστε ένα βρεγμένο ύφασμα.
– Μη χρησιμοποιήσετε εξαρτήματα που δεν συνίστανται από τον κατασκευαστή, διότι μπορεί να είναι επικίνδυνα.
– Μη χρησιμοποιήστε τη συσκευή αμέσως μετά τη μεταφορά της από χαμηλή σε υψηλή θερμοκρασία, διότι αυτό μπορεί να προκαλέσει υδρατμούς που ίσως επιφέρουν πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή άλλους κινδύνους.
– Η συσκευή δεν πρέπει να εκτίθεται σε σταγόνες ή σε πίδακες νερού.
– Κανένα αντικείμενο γεμάτο με υγρό, όπως βάζα, δεν πρέπει να τοποθετείται επάνω στη συσκευή.
– Μην τοποθετείτε αυτό το προϊόν σε ασταθή τροχήλατη βάση, βάση ή τραπέζι. Το προϊόν μπορεί να πέσει, με αποτέλεσμα να προκληθεί σοβαρός τραυματισμός σε παιδιά ή ενήλικες, και σοβαρή βλάβη στο ίδιο το προϊόν. Το προϊόν πρέπει να τοποθετείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή και θα πρέπει να χρησιμοποιήσετε κάποιο στήριγμα που συνίσταται από τον κατασκευαστή.
– Όταν το προϊόν χρησιμοποιείται επάνω σε τροχήλατη βάση, θα πρέπει να προσέχετε ώστε να αποφεύγετε να σταματάτε απότομα την τροχήλατη βάση, να ασκείτε υπερβολική δύναμη και να την μετακινείτε σε ανώμαλες επιφάνειες που θα μπορούσαν να κάνουν το προϊόν και την τροχήλατη βάση να αναποδογυρίσουν, προκαλώντας βλάβη στον εξοπλισμό ή τραυματισμό στον χειριστή.
– Οι θυρίδες και τα ανοίγματα στο περίβλημα παρέχονται για εξαερισμό. Αυτά εξασφαλίζουν την αξιόπιστη λειτουργία του προϊόντος και το προστατεύουν από υπερθέρμανση. Αυτά τα ανοίγματα δεν πρέπει να εμποδίζονται ή να καλύπτονται. (Τα ανοίγματα δεν θα πρέπει να εμποδίζονται ποτέ από την τοποθέτηση του προϊόντος επάνω σε καναπέ, φλοκάτη ή άλλη παρόμοια επιφάνεια. Το προϊόν δεν θα πρέπει να τοποθετείται σε έτοιμο σύνθετο έπιπλο όπως βιβλιοθήκη ή ράφι εκτός εάν αερίζεται σωστά και τηρούνται οι οδηγίες του κατασκευαστή.)
Για τον σωστό εξαερισμό, το προϊόν πρέπει να διαχωρίζεται από κάθε άλλο εξοπλισμό που θα μπορούσε να εμποδίσει τον εξαερισμό, και να βρίσκεται σε απόσταση άνω των 10 cm από άλλες συσκευές.
– Αυτό το προϊόν θα πρέπει να λειτουργεί μόνο από τον τύπο της πηγής τροφοδοσίας που αναγράφεται στην πινακίδα του. Εάν δεν είστε βέβαιοι για τον τύπο της τροφοδοσίας του σπιτιού σας, συμβουλευτείτε την αντιπροσωπεία του προϊόντος ή την ΔΕΗ της περιοχής σας.
– Αυτό το προϊόν είναι εξοπλισμένο με βύσμα τριών καλωδίων. Αυτό το βύσμα ταιριάζει μόνο σε γειωμένη πρίζα. Εάν δεν μπορείτε να εισάγετε το βύσμα στην πρίζα, καλέστε έναν ηλεκτρολόγο για εγκαταστήσει τη σωστή πρίζα. Μην αποσυνδέετε τον ακροδέκτη γείωσης του βύσματος για λόγους ασφαλείας.
– Τα καλώδια ρεύματος θα πρέπει να δρομολογούνται έτσι ώστε να μην είναι δυνατόν να πατηθούν ή να συστραφούν από αντικείμενα που τοποθετούνται ή γέρνουν επάνω τους. Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στα καλώδια κοντά σε κάποια πόρτα, στα βύσματα, στην πρίζα και στο σημείο εξόδου από το προϊόν.
– Για επιπλέον προστασία αυτού του προϊόντος, κατά τη διάρκεια καταιγίδας ή όταν μείνει δίχως επιτήρηση και αχρησιμοποίητο για μεγάλο χρονικό διάστημα, βγάλτε το από την πρίζα και αποσυνδέστε το καλωδιακό σύστημα. Αυτό θα προστατέψει το προϊόν από βλάβη λόγω κεραυνού και απότομες αλλαγές στην τάση των γραμμών ρεύματος.
– Μην υπερφορτώνετε τις πρίζες των τοίχων, τα καλώδια προέκτασης ή τα πολύπριζα με άλλο εξοπλισμό, διότι αυτό μπορεί να επιφέρει κίνδυνο πυρκαγιάς ή ηλεκτροπληξίας.
– Ποτέ μην σπρώχνετε αντικείμενα οποιουδήποτε είδους μέσα από τα ανοίγματα αυτού του προϊόντος, διότι μπορεί να έλθουν σε επαφή με σημεία επικίνδυνης τάσης ή να βραχυκυκλώσουν μέρη που θα μπορούσαν να προκαλέσουν πυρκαγιά ή ηλεκτροπληξία. Ποτέ μην χύνετε κανένα υγρό επάνω στο προϊόν.
– Μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε οι ίδιοι αυτό το προϊόν καθώς με το άνοιγμα ή την αφαίρεση των καλυμμάτων μπορεί να πάθετε ηλεκτροπληξία ή να εκτεθείτε σε άλλους κινδύνους. Για κάθε επισκευή απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο προσωπικό του σέρβις.
– Βγάλτε αυτό το προϊόν από την πρίζα του τοίχου και ζητήστε επισκευή από εξουσιοδοτημένο προσωπικό εάν το προϊόν δεν λειτουργεί κανονικά όταν ακολουθείτε τις οδηγίες λειτουργίας. Ρυθμίστε μόνο τα σημεία λειτουργίας που καλύπτονται από το Εγχειρίδιο Λειτουργίας, διότι μια λανθασμένη ρύθμιση άλλων σημείων μπορεί να προκαλέσει βλάβη και συχνά απαιτεί πολλή δουλειά από ειδικευμένο ηλεκτρολόγο για να αποκατασταθεί η κανονική λειτουργία του προϊόντος.
– Όταν απαιτούνται ανταλλακτικά, βεβαιωθείτε ότι ο τεχνικός επισκευής χρησιμοποιεί τα ανταλλακτικά που συνιστά ο κατασκευαστής ή με τα ίδια χαρακτηριστικά που είχε και το αρχικό εξάρτημα. Οι μη εξουσιοδοτημένες αντικαταστάσεις μπορεί να προκαλέσουν πυρκαγιά, ηλεκτροπληξία ή άλλους κινδύνους.
– Με την ολοκλήρωση κάθε επισκευής σε αυτό το προϊόν, ζητήστε από τον τεχνικό του σέρβις να πραγματοποιήσει ελέγχους ασφαλείας για να βεβαιωθεί ότι το προϊόν λειτουργεί σωστά.
– Το προϊόν θα πρέπει να τοποθετείται σε απόσταση άνω του ενός ποδός από πηγές θερμότητας, όπως καλοριφέρ, εστίες και άλλες συσκευές (συμπεριλαμβανομένων των ενισχυτών) που παράγουν θερμότητα.
– Όταν συνδέετε άλλα προϊόντα όπως βίντεο και προσωπικούς υπολογιστές, θα πρέπει να σβήνετε την ηλεκτρική τροφοδοσία σε αυτό το προϊόν για να προστατευτείτε από ηλεκτροπληξία.
– Μην τοποθετείτε εύφλεκτα υλικά πίσω από τον ανεμιστήρα ψύξης. Για παράδειγμα, πανί, χαρτί, σπίρτα, φιάλες αεροζόλ ή αναπτήρες αερίου που είναι υπερβολικά επικίνδυνα όταν υπερθερμαίνονται.
– Χρησιμοποιείτε μόνο το συνοδευτικό καλώδιο που είναι ειδικά σχεδιασμένο γι αυτό το προϊόν, ώστε να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς. Η ονομαστική τάση του καλωδίου ρεύματος αυτού του προϊόντος είναι AC 110–240 V και το συνδεδεμένο καλώδιο ρεύματος συμμορφώνεται με την παρακάτω τάση ρεύματος.
Χρησιμοποιείτε μόνο το καλώδιο ρεύματος που συνιστά η αντιπροσωπεία μας για να διασφαλίσετε την Ασφάλεια και την Ασφάλεια και την Ηλεκτρομαγνητική Συμβατότητα. Όταν το προϊόν χρησιμοποιείται με άλλη τάση ρεύματος, πρέπει να αλλάξετε καλώδιο. Χρησιμοποιείτε το βασικό καλώδιο ρεύματος και τις ομάδες καλωδίων που συμμορφώνονται με την τάση στη χώρα σας.
Συμβουλευτείτε την αντιπροσωπεία του προϊόντος.

Καλώδιο Ρεύματος

Τάση ηλεκτρικής τροφοδοσίας:	100-125 V AC (Εναλλασσόμενο Ρεύμα)	200-240 V AC (Εναλλασσόμενο Ρεύμα)	240 V AC (Εναλλασσόμενο Ρεύμα) (ΤΥΠΟΣ SAA) (220 V AC (Εναλλασσόμενο Ρεύμα) (ΤΥΠΟΣ GB) για το μοντέλο C)

安 全 警 示 （用于机型 C）

重要信息

重要



等边三角形中带箭头的闪电符号，是为了向用户警示存在于本产品中的“危险电压”未绝缘处。在这些位置有很大的触电危险。

CAUTION
RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN

注意：
为防止触电危险，请勿打开盖板 （或后盖），内无用户所需的部件。可要求合格的专业维修人员提供服务。



等边三角形中的感叹号表示产品说书中所指出的操作与维修（服务）要点。

警告： 此为 A 级和 B 级产品。在家庭环境中，本产品可能会产生无线电干扰。遇到这种情形发生，用户要采取一些适当的措施。

警告： 为减少起火和触电危险，请勿将本产品暴露在雨中或潮湿的环境中。

重要的安全说明

电能可以提供许多有用的功能。本产品设计先进、工艺精良，能够确保人身安全。但**使用不当会产生触电和起火的隐患**。为使针对本产品的安全措施行之有效，请务必遵守下列关于安装、使用和维护的基本规则。

1) 仔细阅读说明书。
2) 妥善保存说明书。
3) 注意所有的警告。
4) 按说明书操作。
5) 请勿在近水处使用本产品。
6) 只可用干布清洁。
7) 请勿堵塞任何通风口。按照生产商提供的说明书进行安装。
8) 请勿把本产品安装在任何靠近热源，例如暖气炉、储热器、火炉或其他发热装置 （包括放大器）的地方。
9) 请务必使用安全型的不对称插头或接地插头。不对称插头有两个宽度不等的插脚。接地插头上有三个插脚，其中两个相同，另一个是接地插脚。不对称插头上较宽的插脚和接地插头上的接地插脚都具有安全保护作用。若提供的插头与用户的插座不匹配，请咨询专业电工后再进行替换。
10)保护好插头、接线板插座上及远离显示器之处的电源线，使之避免被踩踏和受到强力挤压。
11)只能使用由制造商认可的附件和选装配件。
12)只能使用由制造商认可的或随本产品一同出售的轮式柜、平台、三角支架、托架和桌子。在使用轮式柜时，显示器要与柜子同时移动，防止显示器从柜顶跌落而造成伤害事故。



13)在发生雷暴雨时或长时间不使用本产品时，请拔下插头。
14)所有的维修服务，都应由合格的维修服务人员进行。任何情况造成的损坏都可以要求提供维修服务，例如电源线和插头的损坏、机身进水或有异物坠入机身内、显示器因淋雨或受潮而无法正常工作、显示器不慎跌落等。

- 清洁前请拔下插头。请勿使用液体清洁剂和喷雾清洁剂。请使用微湿的布进行清洁。
- 请勿使用因可能导致危险而不被制造商推荐的附件。
- 从低温处移动到高温处后会产生结露现象，请勿即刻使用。结露会引起着火、触电和其他危险。
- 请勿将显示器置于有滴水及易被水溅湿的地方。
- 请勿在显示器上放置盛有液体的物品，如花瓶等。

- 请勿将显示器放置在不牢固的轮式柜、平台及桌子上。一旦显示器跌落，对儿童和成人都会造成严重的伤害，也会对显示器本身造成严重的损坏。请按照制造商的说明书来支承显示器，应使用制造商推荐的支承装置。
- 当显示器放置在轮式柜上时，应避免急动骤停、用力过猛和不平整的表面，否则可能使显示器和轮式柜倾覆，从而导致显示器损坏和操作者受伤。
- 机身上的缝隙和开口用于通风散热。这些通风口可保证显示器有效工作并防止机器过热。因此，不得堵塞和覆盖这些通风口。（显示器不可放置在床、沙发、地毯及类似的表面上，以防堵塞通风口。除非有良好的通风条件或者在制造商的说明书中被允许，显示器也不可放置在嵌入式装置中，如书橱和贮物架等。）为保证通风良好，显示器应与其他可能妨碍通风的设备保持一定的间隔，距离至少为 10 厘米。
- 本产品只能以铭牌上标明的电源类型供电。若用户无法确认所用的电源类型，请向经销商或当地的电力公司咨询。
- 本产品使用三线插头。此插头只能与接地插座相配。若插头与插座不匹配，请与专业电工联系安装合适的插座。请勿忽视接地插头的安全目的。
- 排列电源线时应使之避免被踩踏，且不可在电源线上放置重物并使之受到挤压。尤其应注意近门处的电源线及插头、插座上的电源线，以及在显示器以外的地方的电源线。
- 在雷雨期间及显示器长时间闲置不用时，应给予显示器格外的保护。请从墙面插座上拔下插头，并拆除已连接的电缆系统。这样可以防止雷击及电流冲击对显示器的损害。
- 为避免负荷过大，请勿与其他设备共用墙面插座、分支电源线和接线板插座。否则，会引发着火和触电的危险。
- 严禁从通风口向机身内塞入异物，因为可能触及危险电压处和造成部件短路，从而导致起火和触电。严禁向显示器泼洒任何液体。
- 请勿擅自打开或除去盖板试图自行维修显示器，这样做可能会暴露在危险电压和其他险情下而无法防护。应由专业维修人员提供所有的维修服务。
- 如果在按照说明书操作的情况下显示器仍无法正常工作，请从墙面插座上拔下插头，并请专业维修人员进行维修。只能对操作手册中述及的控制项目进行调节。如果对其他控制项目进行了不正确的调节，可能会造成损坏，并需要由专业技术人员通过更深入的工作使显示器恢复到正常工作状态。
- 如需更换部件，请确保维修技术人员所用的替换件是由制造商指定的或是与原装件的技术规格相同的。未经认可的替换件可能会导致起火、触电及其他危险。
- 维修与保养完成后，请维修技术人员进行安全检测以确定显示器能够正常使用。
- 显示器应放置在离开热源至少 1 英尺的地方。这些热源有：暖气炉、储热器、火炉及其他发热装置 （包括放大器）。
- 在连接录象机、个人电脑等设备时，请切断所有的电源以防止触电。
- 切勿在冷却风扇后面放置易燃物品，例如：布、纸张、火柴、喷雾罐及气体打火机等，若温度过高则极易发生危险。
- 为防止触电，只可使用本机随附的电源线。

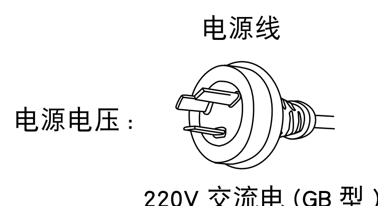
  本机的电源电压为 220V 交流电，随附的电源线使用于此电源电压。

  只能使用由我们的经销商指定的电源线以确保符合安全性和 EMC 要求。

  当使用其他电源电压时，必须更换电源线。

  使用所在国家认定的标准插头和电线。

  请向产品经销商咨询。



中文

安全上のご注意（J モデル用）

ご使用の前に、この「安全上のご注意」をよくお読みのうえ、正しくお使いください。
この項目は、いずれも安全上に関する内容ですので、必ず守ってください。
「警告」「注意」の意味は次のようになっています。

⚠警告	取扱いを誤った場合、使用者が死亡または重傷を負う可能性が想定されるもの。
⚠注意	取扱いを誤った場合、使用者が傷害を負う危険が想定されるものおよび物的損害のみの発生が想定されるもの。

絵表示について

⚠	⚠ 記号は、警告・注意を告げるものです。
🛇	🛇 記号は、禁止の行為を告げるものです。記号の中や近くの絵は具体的な禁止内容を表しています。（左図の場合は、分解や改造の禁止）
●	● 記号は、行為を強制したり指示する内容を告げるものです。記号の中の絵は具体的な指示内容を表しています。（左図の場合は、電源プラグをコンセントから抜いてください）

据付け時

⚠警告

ぐらついた台の上や不安定な所に据え付けないでください。

禁止

直接床に置いたり壁に立てかけたりしないでください。転倒によるケガや火災・感電の原因となります。

熱器具などを近付けないでください。

禁止

直射日光の当たる所やエアコンの吹出口近く、ストーブなどの近くに置くとキャビネットが変形したり、内部が高温となり火災の原因となります。

湿気やホコリの多い所に据え付けないでください。

禁止

水蒸気、油煙などの近くに置かないでください。火災・感電の原因となります。

電源プラグは､必ず本機の近くの容易に抜き差しできる場所のコンセントを使用してください。

必ずする

本機に異常があるときは、すぐに電源プラグをコンセントから抜いてください。そのままにしておきますと火災・感電の原因となります。

通風孔をふさぐような据付けはしないでください。

禁止

カーテンやテーブルクロスなどを掛けたりしないでください。また、あお向けや逆さまにするなどの状態でご使用になると内部が高温となり火災の原因となります。

屋外や湿気の多い場所に据え付けないでください。

禁止

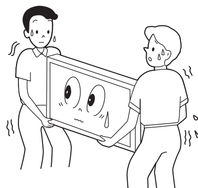
風呂場やシャワー室などの湿気の多い場所で使用しますと火災・感電の原因となります。

据付け時

⚠警告

据え付けるときや移設するときは、販売店に依頼してください。

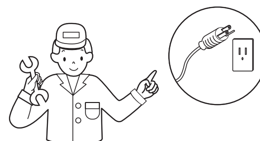

必ずする



ご自分で据付け工事や移設工事をされると、落下、倒れによるケガや火災・感電の原因となります。必ず据え付けてから使用してください。

本機の電源プラグは、アース付 3 芯プラグですのでコンセントが 2 芯専用の場合は、アース工事をしてください。


必ずする



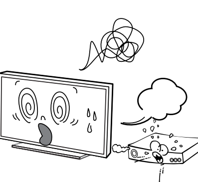
アース工事をしないと感電の原因となります。販売店にご相談ください。

ご使用時

⚠警告

煙が出る、異臭がするなどの異常があるときは必ず電源プラグをコンセントから抜いてください。

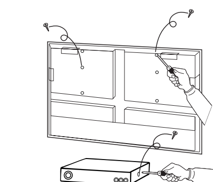

プラグを抜く



異常状態のときは危険ですので、必ず電源プラグを抜いて煙が出なくなるのを確認してから販売店にご相談ください。そのままにしておきますと火災・感電の原因となります。

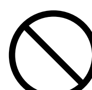
裏ブタ、キャビネットカバーをはずしたり分解や改造をしないでください。

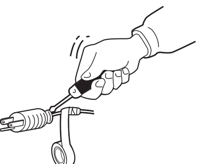

分解禁止



内部には電圧の高い部分や温度の高い部分があり、触れるとやけどや感電の原因となります。

電源コードやプラグを破損しないようにしてください。

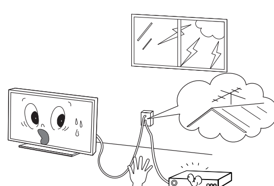

禁止



傷付けたり、加工しないでください。また重い物を載せたり、加熱したりすると破損することがあり、火災・感電の原因となります。

雷が鳴りはじめたら、アンテナ線や本機、および電源プラグには触れないでください。


接触禁止



落雷で感電や火災の原因となります。

電源プラグはコンセントに根元まで確実に差し込んでください。

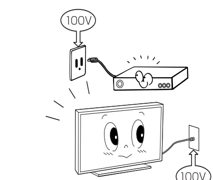

必ずする



差し込みが不完全な場合、火災・感電の原因となります。

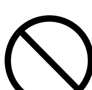
電源は交流 100V 専用コンセントを使用してください。

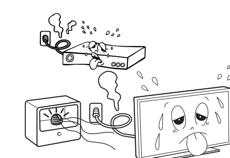

必ずする



100V 以外の電源は火災・感電の原因となります。

電源コードや電源プラグにストーブなどの熱器具を近付けないでください。

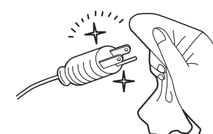

禁止



電源ケーブルを高温部に近付けないでください。火災の原因となります。

電源プラグにホコリが付着しないように定期的にホコリを取ってください。


必ずする



ホコリが付着すると電源プラグの絶縁不良により火災・感電の原因となります。

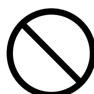
日本語

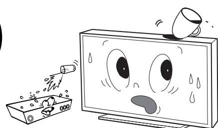
安全上のご注意（つづき）

ご使用時

⚠警告

本機の上に花瓶など、水の入ったものを置かないでください。
内部に異物や水などを入れないでください。


禁止



火災・感電の原因となります。もし入ったときは、必ず電源プラグをコンセントから抜いて販売店にご相談ください。

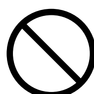
電源ランプが赤色および緑色で点滅しているときは、すぐに電源プラグをコンセントから抜いてください。

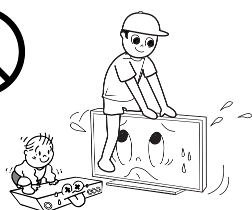

必ずする

そのまま放置しますと、火災・感電の原因となります。販売店にご連絡ください。

⚠注意

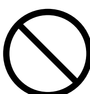
本機に乗らないでください。

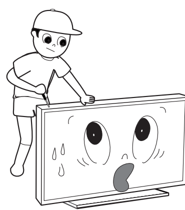

禁止



倒れたり、壊れたり、落ちたりしてケガの原因となることがあります。特にお子様にはご注意ください。

放熱ファンに触れないでください。


禁止



放熱ファンから熱風が出る場合があります。また、放熱ファンの中に棒などを入れないでください。ケガの原因となることがあります。

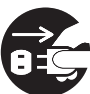
電源プラグを抜くときは電源プラグを持って抜いてください。

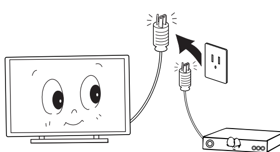

必ずする



電源コードは必ずプラグ部分を持って抜いてください。コードを引っ張って抜くと芯線の一部が断線し、発熱・発火の原因となることがあります。

長期間ご使用にならないときは安全のため、必ず電源プラグを抜いてください。

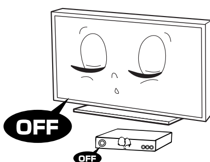

プラグを抜く



プラグ部分にホコリがたまって、発煙・発火の原因となることがあります。

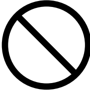
各機器との接続は、電源を切ってから行ってください。


必ずする



必ず、本機および接続する機器の電源を切ってから行ってください。切らずに行いますと感電の原因となることがあります。

ぬれた手で電源プラグを抜き差ししないでください。


禁止



感電の原因となることがあります。

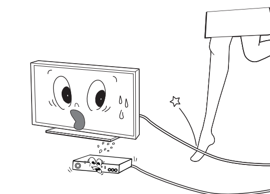
リモコンを長期間ご使用にならないときは、電池を取り出してください。


必ずする

電池から液が漏れる場合があります。ぬれた液が皮膚についたり、目や口に入った場合は、すぐに水で洗い流してください。なお、目がかすむなどの症状が出た場合は、医師にご相談ください。

接続ケーブルを引っ張ったり、引っかけたりしないでください。


禁止

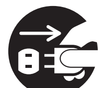


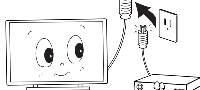
倒れたり、落ちたりしてケガや故障の原因となることがあります。特に、お子様にはご注意ください。

ご使用時

⚠注意

移動させる場合や、お手入れの際は、電源プラグをコンセントから抜いてください。


プラグを抜く



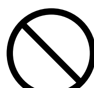
電源プラグをコンセントから抜いてください。電源プラグや機器間の接続線をはずしたことを確認のうえ行ってください。接続したままですと感電の原因となることがあります。

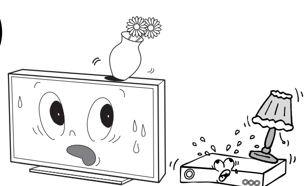
一年に一度くらいは内部の掃除を販売店にご依頼ください。



内部にほこりがたまったまま、長い間掃除をしないと火災や故障の原因となることがあります。湿気の多くなる梅雨期の前に行うと、より効果的です。なお、内部掃除費用については販売店にご相談ください。

本機の上に、物を置かないでください。

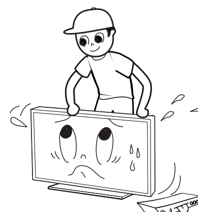

禁止



倒れたり、落下してケガの原因となることがあります。

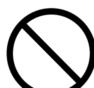
衝撃を与えないでください。

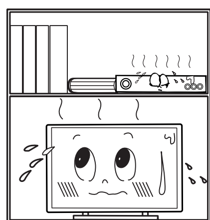

禁止



前面は、ガラスを使用しているため衝撃を与えるとガラスが割れ、ケガの原因となることがあります。

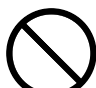
風通しの悪い所で使わないでください。

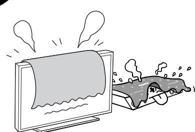

禁止



押入れ、本箱の中などの風通しの悪い所で使わないでください。本体内部の温度が上がり、火災や故障の原因となることがあります。

通風孔の上に物を載せないでください。


禁止



本機にテーブルクロスを掛けたり、じゅうたんや布団の上に置いたり、他の機器を密着させて載せたりして、通風孔をふさがないでください。本機内部の温度が上がり、火災や故障の原因となることがあります。

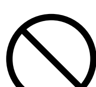
本機をあお向けや逆さまにして使用しないでください。

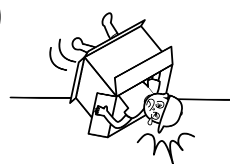

禁止



そのまま使用すると故障したり、火災の原因となることがあります。

梱包箱や梱包袋（ビニール袋）などは、お子様などが遊びに使わないように注意してください。


禁止



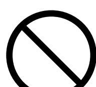
遊びに使ったりすると、ケガや窒息する原因となることがあります。

電池を入れるときは、極性表示（プラス⊕とマイナス⊖の向き）に注意してください。



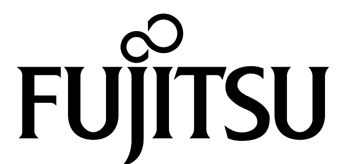
機器の表示通り正しく入れて下さい。間違えますと電池の破裂、液もれにより、火災・けがや周囲を汚損する原因となることがあります。

新しい電池と古い電池を混ぜたり、指定以外の電池を使用しないでください。


禁止

間違えますと電池の破裂、液もれにより、火災・けがや周囲を汚損する原因となることがあります。

日本語



This manual is made of recycled paper.
この取扱説明書は、再生紙を使用しています。

Printed in Japan 8118507022

FUJITSU GENERAL LIMITED
1116, Suenaga, Takatsu-ku, Kawasaki 213-8502, Japan